

Rotary

Thailand

โรตารีประเทศไทย www.rotarythailand.org

ปีงบประมาณ 2557
กุมภาพันธ์ 31 - ตุลาคม 2557
September - October 2014



กันยายน : เดือนแห่งชนรุ่นใหม่
ตุลาคม : เดือนแห่งการบริการด้านอาชีพ



Rotary



Rotary of Code of Conduct

ประมวลจรรยาบรรณของโรตารี

ในฐานะที่เป็นโรแทเรียน ข้าพเจ้าจะ :

1. ประพฤติปฏิบัติด้วยคุณธรรมพร้อมด้วยมาตรฐานจรรยาบรรณในชีวิตส่วนตัวและวิชาชีพ
2. ปฏิบัติต่อผู้อื่นด้วยความยุติธรรมและเคารพในวิชาชีพของแต่ละบุคคล
3. ใช้ทักษะทางวิชาชีพของข้าพเจ้าผ่านกิจกรรมโรตารี เพื่อสนับสนุนส่งเสริมเยาวชน ช่วยเหลือผู้เดือดร้อนที่จำเป็นยิ่ง และปรับปรุงคุณภาพชีวิตของผู้คนในชุมชนของข้าพเจ้าและชุมชนโลก
4. หลีกเลี่ยงพฤติกรรมที่เป็นปฏิปักษ์ต่อโรตารีหรือโรแทเรียนอื่นๆ
5. ไม่แสวงหาผลประโยชน์พิเศษใดๆ ในทางธุรกิจและวิชาชีพจากโรแทเรียนอื่นๆ

Rotary Code of Conduct

AS A ROTARIAN, I will :

1. Act with integrity and high ethical standards in my personal and professional life
2. Deal fairly with others and treat them and their occupations with respect
3. Use my professional skills through Rotary to mentor young people, help those with special needs, and improve people's quality of life in my community and in the world
4. Avoid behavior that reflects adversely on Rotary or other Rotarians
5. Not seek special business or professional advantages from other Rotarians

At a Glance

สถิติถึง 2 เมษายน 2014 (* ถึง 1 เมษายน)

ROTARY
Members:
1,220,115*
Clubs:
34,558*

ROTARACT
Members:
158,401
Clubs:
6,887

INTERACT
Members:
385,066
Clubs:
16,742

RCCs
Members:
182,137
Clubs:
7,919



สารประธานโรตารีสากล

แกรี ซี.เค. อวง กันยายน 2557

ในบรรดาสหิทธิพิเศษของการเป็นประธานโรตารีสากล มีอยู่ข้อหนึ่งที่ติดมาก็คือ การมีโอกาสได้เดินทางไปเยี่ยมเยียนสถานที่ต่างๆ ในโลกโรตารี โดยปรกติผมจะเดินทางไปร่วมงานต่างๆ ของโรตารี ไปพูดในสโมสร ในที่ประชุมใหญ่ และในการประชุมเจ้าหน้าที่โรตารีสากล ผมจะต้องกล่าวเชิญชวนบรรดาโรแทเรียนให้เข้าร่วมบำเพ็ญประโยชน์ แต่ในฐานะประธานโรตารีสากล ผมยังต้องรับผิดชอบต่อทุกๆ ครอบครัวโรตารี นั่นหมายความว่าผมมีโอกาสพิเศษที่จะสนับสนุนการบำเพ็ญประโยชน์ในคนรุ่นเยาว์ของโรตารีอีกด้วย ซึ่งก็คือ บรรดาโรทาแรคเตอร์ อินเทอร์แรคเตอร์ เยาวชนแลกเปลี่ยนโรตารี และผู้ร่วมการอบรมรางวัลเยาวชนผู้นำโรตารี

เมื่อใดที่เห็นผลงานที่ดำเนินการโดยโรแทเรียน ผมจะรู้สึกประทับใจ รู้สึกตื่นเต้นทุกครั้ง และเกิดแรงบันดาลใจเสมอ เมื่อผมได้เห็นผลงานของคนรุ่นใหม่ของเราแล้ว ผมจะรู้สึกเช่นเดียวกัน และบ่อยครั้งที่ผมต้องประหลาดใจอีกด้วย มิใช่ด้วยผลงานที่มีคุณภาพ เนื่องจากผมคาดการณ์แต่แรกว่าคนรุ่นใหม่ของเรานั้นทำได้อยู่แล้ว แต่ด้วยความคิดสร้างสรรค์และความเป็นอัจฉริยะของพวกเขา เมื่อผมเห็นสิ่งที่พวกเขาได้กระทำ ผมคิดว่าไม่เพียงเป็น “ผลงานที่ดีมาก” ยังเป็น “ความคิดที่ดีมาก” เนื่องจากคนแต่ละรุ่นจะมองโลกในรูปแบบของตน และคนแต่ละคนยังมีมุมมองมีข้อคิดเฉพาะตัว เมื่อใดที่เราต้องเผชิญปัญหาแบบเดียวกัน เราจะมีหนทางแก้ปัญหาได้หลากหลายวิธี นี่คือเหตุผลว่า ทำไมในโรตารีความหลากหลายทั้งในด้านศิลปวัฒนธรรม ภาษา ความชำนาญการ เพศและวัย จึงเป็นจุดแข็งของเรา

ในโรตารีนั้น เราต้องมองการบำเพ็ญประโยชน์ด้วยสายตาที่ยาวไกล เราปรารถนาให้การช่วยเหลือของเราก่อให้เกิดการเปลี่ยนแปลงที่ยั่งยืน และมีผลกระทบต่อไปหลังจากสิ้นสุดการทำงานร่วมกันของเราแล้ว จากประสบการณ์ของผม คนรุ่นใหม่ของเราจะแบ่งปันความรู้สึกนี้ และนำไปใช้ในระดับโลก โดยมุ่งเน้นเรื่องสิ่งแวดล้อม ด้วยแนวคิดสร้างสรรค์ ช่วงเวลาที่ผมเป็นโรแทเรียนใหม่ๆ เรื่องสภาวะสิ่งแวดล้อมเกือบจะไม่มีอะไรเลย แต่กับคนรุ่นใหม่ในโลกทุกวันนี้ พวกเขาจะถือเป็นเรื่องสำคัญลำดับแรกๆ มุมมองของพวกเขาเป็นสิ่งที่มีความสำคัญสำหรับการบำเพ็ญประโยชน์ในโลกโรตารี และเป็นสิ่งที่พวกเราทุกคนควรสนับสนุนให้กำลังใจ พวกเขาได้เรียนรู้จากเรา และเราเองก็สมควรที่จะเรียนรู้จากเขาด้วย

เยาวชนที่กำลังบำเพ็ญประโยชน์อยู่ในโรทาแรคท์ และอินเทอร์แรคท์รวมทั้งผู้ที่กำลังร่วมในโครงการเยาวชนแลกเปลี่ยน และโครงการอบรมเยาวชนผู้นำโรตารีในวันนี้ เขาจะเป็นโรแทเรียนในวันพรุ่งนี้ เมื่อเราให้การสนับสนุนพวกเขาเท่ากับเรากำลังสนับสนุนอนาคตขององค์กรของเรา พวกเรากำลังช่วยฝึกอบรมบุคลากรชายและหญิง ผู้ที่จะมาเป็นนายกสโมสร เป็นผู้นำการภาค เป็นกรรมการบริหารโรตารีสากลและเป็นประธานโรตารีสากลในอนาคต

แกรี ซี.เค. อวง

ประธานโรตารีสากล ปี 2557-58

สารประธานโรตารีสากล

แกรี ซี.เค. ฮวง ตุลาคม 2557



นพ.โจนัส ซอลค์ เกิดในเดือนตุลาคม 1914 ท่านเป็นผู้ที่เปลี่ยนแปลงประวัติศาสตร์โลก โดยการค้นคิดวัคซีนป้องกันโรคโปลิโออย่างได้ผลเป็นคนแรก ต่อมาเมื่อวัคซีนนี้ได้นำเข้าไปในสหรัฐในราวปี 1950 โพลที่สำรวจในขณะนั้นแสดงให้เห็นว่าโปลิโอเป็นภัยที่น่ากลัวที่สุดของประเทศ รองจากภัยสงครามนิวเคลียร์เท่านั้น มีสาเหตุที่เห็นได้ชัดเจนคือ ในปี 1952 มีรายงานการระบาดของโรคโปลิโอ 58,000 ราย ผู้ป่วยเสียชีวิต 3,145 ราย และพิการเป็นอัมพาตแบบถาวรอีก 21,269 ราย ขณะที่ทั่วโลกมีผู้ป่วยโปลิโอที่พิการหรือเสียชีวิตสูงถึงครึ่งล้านคนทุกๆ ปี

หลังจาก นพ.ซอลค์คิดค้นวัคซีนโปลิโอได้แล้ว ต่อมา นพ.อัลเบิร์ต ซาบินได้พัฒนาวัคซีนเป็นแบบหยอดทางปาก สามารถช่วยเด็กๆ จำนวนมากมายมหาศาลได้รับภูมิคุ้มกันได้อย่างรวดเร็ว ปลอดภัยและมีราคาไม่แพง สำหรับโปรแกรมโรตารีพลัสของโรตารีได้รับการก่อตั้งขึ้นในปี 1985 โดยมีเป้าหมายเพื่อสร้างภูมิคุ้มกันให้เด็กอายุต่ำกว่า 5 ขวบทุกคนให้พ้นจากโรคอัมพาตนี้ ขอบขอบคุณความสำเร็จในขั้นเริ่มต้นของโครงการโปลิโอพลัส ในปี 1988 สมาชิก 166 ประเทศในที่ประชุมสมัชชาขององค์การอนามัยโลกได้ลงมติเป็นเอกฉันท์กำหนดเป้าหมายขจัดโปลิโอให้หมดสิ้นทั่วโลก

ในเวลานั้น แนวคิดแบบนี้ถือว่าเป็นความพยายามที่น่าตื่นเต้นเร้าใจ หลายคนมองว่าเป็นสิ่งที่เป็นไปได้ แต่ทุกวันนี้เรามาใกล้ถึงจุดหมายมากกว่าที่เคยมีมา มีรายงานผู้ป่วยโปลิโอเพียงไม่กี่ร้อยรายต่อปี และมีเพียง 3 ประเทศเท่านั้นที่ยังมีการแพร่ระบาดอยู่ เราจึงอยู่บนวิถีทางที่จะประสบความสำเร็จอย่างสมบูรณ์ภายในปี 2018 หากว่าเรายังคงรักษาลักษณะที่นำเรามาได้ไกลขนาดนี้ต่อไป

เดือนตุลาคมนี้ เรามาร่วมฉลองวันโปลิโอโลกในวันที่ 24 ตุลาคม และฉลองวันเกิดครบรอบ 100 ปีของ นพ.ซอลค์

ผมจึงอยากขอให้ทุกๆ ท่าน *จุดประกายโรตารี* ในเดือนนี้โดยการกระทำสิ่งใดก็ตามที่สามารถจุดประกายส่องให้เห็นความพยายามของเราในการขจัดโปลิโอ โดยการติดต่อเจ้าหน้าที่ของรัฐ แจ้งให้ทราบว่า การขจัดโปลิโอนั้นเป็นเรื่องของเราด้วย โปรดคลิกไปที่เว็บ endpolionow.org เพื่ออ่านเรื่องราวผลงานของโรตารีที่น่าประทับใจ และแบ่งปันลงในสื่อสังคมต่างๆ ของท่าน และเพื่อเป็นการลงทุนที่ดีที่สุดเท่าที่ท่านเคยกระทำมา โปรดบริจาคโดยตรงให้แก่การขจัดโปลิโอในเว็บ endpolionow.org และเราจะได้ทุนสมทบจากมูลนิธิบิล & เมลinda เกตส์แบบให้ 2 ต่อ 1 จากเงินที่ท่านร่วมบริจาคด้วย

เมื่อเราได้ช่วยกันขจัดโปลิโอซึ่งจะต้องทำให้สำเร็จ เราจะช่วยทำให้โลกของเรามีอนาคตที่ดีขึ้น และช่วยทำให้โรตารีมีอนาคตที่ดีขึ้นด้วย เราจะต้องพิสูจน์ตัวตนของเราในฐานะองค์กรหนึ่งที่สามารถกระทำสิ่งที่ยิ่งใหญ่ได้ และในที่สุดเราจะได้มอบของขวัญที่จะดำรงคงอยู่ตลอดไปให้แก่เด็ก ลูกและหลานของเรา นั่นคือโลกที่ปลอดโปลิโอ

แกรี ซี.เค. ฮวง

ประธานโรตารีสากล ปี 2557-58



สารประธานคริสต์ฯ

จอห์น เคนนี กันยายน 2557

โปรดช่วยให้เราบรรลุเป้าหมาย

โรแทเรียนเป็นผู้ที่มีจิตใจเอื้อเฟื้อเผื่อแผ่ โดยการมอบสิ่งดีๆ ที่เป็นกุศลให้กับชุมชนของตน แม้ว่าในบางครั้งพวกเขาจะยังมิได้สนับสนุนมูลนิธิโรตารีของตนเองก็ตาม

ดังนั้นในปีโรตารีนี้ ผมจึงปรารถนาที่จะเห็นสโมสรโรตารีทุกๆ สโมสรบริจาคให้มูลนิธิโรตารีของเราด้วยการทำสิ่งดีๆ ในโลกของเรามีข้อจำกัดอยู่ที่จำนวนเงินบริจาคที่เราได้รับ และเมื่อใดที่เรามอบให้แก่มูลนิธิ เรามิใช่เพียงแค่ส่งเงินไปที่เอฟแวนสตัน – แต่เราจะช่วยคนตาบอดได้มองเห็น ช่วยผู้ป่วยโปลิโอให้เดินได้ ช่วยเด็กเจริญเติบโตให้เป็นผู้ใหญ่ที่แข็งแรง เป็นนักเรียนที่มีการศึกษา และช่วยครอบครัวได้มีอาหารพอกินทุกๆ ปี กรรมการทรัสต์ของมูลนิธิโรตารีได้กำหนดเป้าหมายกองทุนประจำปีไว้ กองทุนที่ป้อนให้กองทุนโลกปีนี้มีเป้าหมาย 123 ล้านดอลลาร์สหรัฐ ขอให้โรแทเรียนทุกท่านร่วมกันบริจาคอย่างน้อยคนละ 100 เหรียญ คิดว่าตัวเลขนี้อาจมีมูลค่ามาก/น้อยกว่ากันในบางประเทศ แต่ผมเห็นด้วยว่าโรแทเรียนทุกคนควรบริจาคตามกำลังของตน

คำขวัญ “โรแทเรียนทุกคน บริจาคทุกปี” จึงมีความหมายเช่นนั้นจริงๆ โรแทเรียนทุกคนควรบริจาคให้มูลนิธิโรตารีทุกๆ ปี ขอให้สโมสรกำหนดเป็นสิ่งแรกๆ ที่ต้องทำในปีนี้เพื่อให้เห็นว่ามีคามสำคัญที่ทุกๆ สโมสรควรให้การสนับสนุนมูลนิธิของเราไม่ว่าทางใดก็ทางหนึ่ง

ดังได้กล่าวตั้งแต่ต้นแล้วว่า โรแทเรียนเป็นผู้ที่มีจิตใจกว้างขวาง ผมจึงเชื่อว่าท่านจะเปลี่ยนความมีน้ำใจกว้างขวางเป็นการบริจาคให้มูลนิธิโรตารีด้วย

จะช่วยมูลนิธิโรตารีได้แค่ไหนขึ้นอยู่กับกระทำความของเราแต่ละคน

จอห์น เคนนี

ประธานทรัสต์ มูลนิธิโรตารี ปี 2557-58

สารปรธานกรัสดีย์

จอห์น เคนนี ตุลาคม 2557



ทำเรื่องมูลนิธิให้ง่ายขึ้น

ในสารของผมแต่ละเดือน ผมมีโอกาสได้นำเป้าหมายของมูลนิธิโรตารีประจำปี 2014-2015 แต่ละข้อไปแล้ว

เดือนนี้ ผมจะขอก้าวถึงโครงสร้างใหม่ของทุนสนับสนุนและเหตุผลที่นำมาใช้ คณะทรัสต์มูลนิธิฯ ได้ระบุถึงความจำเป็นที่เพิ่มมากขึ้นในการพัฒนาประสิทธิภาพ การจัดระบบการทำงานให้กระชับ การพยายามที่มุ่งเน้นให้ได้ผลกระทบที่มากยิ่งขึ้นและให้สังคมยอมรับมากขึ้น

ก่อนหน้าที่จะมีแผนวิสัยทัศน์อนาคต มูลนิธิของเราต้องดำเนินการเพื่อการจัดทุนสนับสนุนมากกว่า 4,000 ทุนต่อปี โดยทุนเพื่อเพื่อนมนุษย์เฉลี่ยทุนละ 12,500 เหรียญสหรัฐ มีทุนที่มีมูลค่าน้อยกว่านี้เป็นจำนวนมาก ค่าดำเนินการจึงเพิ่มขึ้นในอัตราที่สูง เราจำเป็นต้องเพิ่มบุคลากรเพื่อจัดการกับใบคำขอรับทุนที่เพิ่มสูงขึ้นด้วย

นอกจากการพยายามปรับปรุงให้ได้ประสิทธิภาพ คณะทรัสต์ฯ ยังเล็งไปที่ขั้นตอนการทำงานที่เรียบง่ายและให้กระชับขึ้น มูลนิธิโรตารีเคยมีโปรแกรมต่างๆ มากถึง 12 โปรแกรม โดยแต่ละโปรแกรมนั้นมีข้อกำหนดและขั้นตอนการรับใบสมัครของตน สำหรับสนับสนุนวัตถุประสงค์เพื่อเพื่อนมนุษย์และเพื่อการศึกษา ปัจจุบันนี้เรามีทุนสนับสนุนเพียง 2 แบบ คือ ทุนสนับสนุนระดับภาค และทุนสนับสนุนระดับโลกเท่านั้น

การจัดขั้นตอนให้ง่ายขึ้นนี้ คณะทรัสต์ฯ หวังว่าจะช่วยให้ใคร่เรียนทำสิ่งดีๆ ในโลกสำหรับผู้คนจำนวนมากยิ่งขึ้น จัดระบบการให้ทุนสนับสนุนที่มีประสิทธิภาพดีขึ้น ทุนที่มอบให้มีจำนวนลดลงแต่มีมูลค่าสูงขึ้น และลดค่าใช้จ่ายในการดำเนินการ และยังทำให้สโมสรและภาคเป็นเจ้าของขั้นตอนการให้ทุนสนับสนุนได้มากขึ้น

ผมขอให้ท่านมั่นใจในความก้าวหน้าของโครงสร้างทุนสนับสนุนรูปแบบใหม่นี้ ด้วยการมีส่วนร่วมในโครงการเพื่อเพื่อนมนุษย์และเพื่อการศึกษาของเราอย่างสืบทอดต่อไป

จอห์น เคนนี

ประธานทรัสต์ มูลนิธิโรตารี ปี 2557-58

บทบรรณาธิการ

Rotary Thailand

นพ.พรชัย บุญแสง



นิตยสารโรตารีประเทศไทยฉบับนี้ มีเรื่องที่น่าสนใจมากมายทั้งคอลัมน์ประจำ และคอลัมน์ที่สมาชิกช่วยกันเขียนเป็นเรื่องราวๆ

ทิศทางโรตารีที่ชี้ว่าโรแทเรียนทั่วโลกผ่านสารประธานโรตารีสากล และสารประธานทรัสต์มัลติโรตารี ยังเข้มข้นและเกิดประโยชน์อย่างยิ่ง

เรื่อง “ตอนนี้การจ่ายเงินง่ายขึ้นแล้ว” ผู้นำสโมสรและสมาชิกควรอ่านซ้ำหลายๆ เทียว เพื่อนำไปปฏิบัติตั้งแต่ปลายปีนี้เป็นต้นไป

พระเอกของฉบับนี้ผมคิดว่าน่าจะเป็นเรื่อง “ก้าวสู่ขั้นธุรกิจ” เรื่องราวที่มีชีวิตชีวาในการทำโครงการไมโครเครดิตโดยสโมสรโรตารีในสหรัฐอเมริกา

บทความเรื่อง “SÃO PAULO มื้ออะไรให้เลือกมากมาย” อาจทำให้ผู้ที่ยังไม่ออกไปประชุมใหญ่โรตารีสากล วันเสาร์ที่ 6 มิถุนายนถึงวันอังคารที่ 9 มิถุนายน 2558 ที่ประเทศบราซิลตัดสินใจไปได้ง่ายขึ้น ถ้าไม่ไปรอบนี้หลายๆ ท่านคงไม่มีโอกาสได้ไปอีกแล้ว

ประเพณีถือศีลกินผัก อผภ.ประเสริฐ พัทธองผล เขียนได้อย่างชวนอ่าน ได้เรียนรู้ประเพณี วัฒนธรรมชาวจีนที่สร้างความเข้มแข็งให้กับชุมชนเป็นอย่างมาก

คุณสมบัติและหน้าที่ของผู้ว่าการภาค อผภ. ชำนาญ จันทรเรือง แนะนำมาได้จังหวะเวลาพอดี

ยังมีอีกหลายๆ เรื่องพลิกไปอ่านดูได้ ทุกคอลัมน์อัดแน่นไปด้วยเนื้อหาสาระ หนักบ้างเบาบ้าง น่าสนใจ ช่วยเปิดโลกทัศน์ของเรา มีแง่คิดมากมายที่สามารถนำไปปรับใช้ได้จริง อย่างเพียงแค่เปิดดูหน้าปก พลิกๆ

แล้วก็วางไว้บนโต๊ะ อยากให้หยิบอ่านอย่างตั้งใจ จะเป็นประโยชน์ต่อตัวท่าน ธุรกิจของท่าน และชุมชนของท่านอย่างแน่นอน

จากการทำงานร่วมกันกับทีมแปลของนิตยสารโรตารีประเทศไทยมา 2 ฉบับ ผมรู้สึกซาบซึ้งในจิตใจที่อุทิศตนเพื่อส่วนรวม ความรับผิดชอบในหน้าที่ของทีมแปลเป็นอย่างยิ่ง ผมขออนุญาตเปิดเผยชื่อเพื่อเป็นเกียรติ ได้แก่ อน.สุรกิจ เกิดสงกรานต์ (จากสโมสรโรตารีบางเขน), อน.ศรีฟ้า ศิริอุดมเศรษฐ (จากสโมสรโรตารีกรุงเทพฯ), อน.พิเชษฐ์ รุจิรัตน์ (จากสโมสรโรตารีราชบุรี), อน.สมบุญณ์ แพท่าไม้ (จากสโมสรโรตารีราชบุรี), อน.อาสา ศาลิคุปต์ (จากสโมสรโรตารีศรีธรรมมาโคกราช), อผภ.นพ.วีระชัย จำเริญดาราศรีมี และทีมงาน (จากภาค 3360) ทุกๆ ท่านได้แปลและกลั่นหัวใจของแต่ละเรื่องออกมาได้อย่างยอดเยี่ยม ถ้าปราศจากท่าน นิตยสารแต่ละฉบับก็ยากที่จะบรรลุผลสำเร็จ ขอขอบพระคุณทุกท่านอย่างสูงอีกพันๆ ครั้ง

และที่อดกล่าวถึงไม่ได้ก็คือ อน.อาโนต์ เวสทราทอะ ที่มีจิตสาธารณะ บริจาคให้มูลนิธิโรตารีมากที่สุดในประเทศไทย คือ Major Donor ระดับ 4 และจะเป็นสมาชิกชมรม อาร์ช ซี คลัมภ์ คนแรกของไทยภายในเวลาไม่เกิน 5 ปี ขอขอบคุณท่านอย่างมากครับ

พบกันใหม่ฉบับหน้า เดือนแห่งมูลนิธิโรตารี (พฤศจิกายน) และเดือนแห่งครอบครัวโรตารี (ธันวาคม)

นพ.พรชัย บุญแสง

ปฏิทินโรตารี

Calendar

ตุลาคม - พฤศจิกายน 2557

ตุลาคม : เดือนแห่งการบริการด้านอาชีพ

October : Vocational Service Month

อาทิตย์ SUNDAY	จันทร์ MONDAY	อังคาร TUESDAY	พุธ WEDNESDAY	พฤหัสบดี THURSDAY	ศุกร์ FRIDAY	เสาร์ SATURDAY
			1	2	3	4
5	6	7	 วันออกพรรษา	8	9	10
11	12	13	14	15 RYLA 15-19 ไรล่า ภาค 3340 (RYLA, D.3340) สัตหีบ/ชลบุรี	16	17
18 RYLA 18-20 ไรล่า ภาค 3360 (RYLA, D.3360) ร.ร.บ้านไผ่/สันทัด/พวง/เชียงใหม่	19	20	21 RYLA 19-23 ไรล่า ภาค 3330 (RYLA, D.3330) เมืองโบราณ/สมุทรปราการ	22	23 RYLA 23-25 ไรล่า ภาค 3350 (RYLA, D.3350) ชลพ.ภูเก็ต/รัตนโกสินทร์	24 World Polio Day วันสภประชาชาติ
25 RYLA 25-29 ไรล่า ภาค 3350 (RYLA, D.3350) ชลพ.ภูเก็ต/รัตนโกสินทร์	26	27 On board/Directors meet through 30 October in Evanston	28	29	30	31 Trick or treat

พฤศจิกายน : เดือนแห่งมูลนิธิโรตารี

November : Rotary Foundation Month

อาทิตย์ SUNDAY	จันทร์ MONDAY	อังคาร TUESDAY	พุธ WEDNESDAY	พฤหัสบดี THURSDAY	ศุกร์ FRIDAY	เสาร์ SATURDAY
						1 Inter-City Meeting จ.ราชบุรี (ภาค 3330)
2	3	4	5	6  วันลอยกระทง	7	8 Inter-City Meeting จ.เลย (ภาค 3340)
9	10	11	12	13	14	15 Inter-City Meeting จ.สุราษฎร์ธานี (ภาค 3330)
16 15-16 Family Rally อุทัยธานี (ภาค 3350)	17	18 19-21 Zone 6B, 7A, 10B Rotary Institute, Kota Kinabalu, Malaysia	19 18-20 GETS, Kota Kinabalu, Malaysia	20 19-21 Zone 6B, 7A, 10B Rotary Institute, Kota Kinabalu, Malaysia	21	22 22-23 Inter-City Meeting จ.เชียงใหม่ (ภาค 3360)
23 31	24	25	26	27	28	29
						30

“Thai Rotary Day”

Friday, 26 December 2014 at Lumpini Park, Bangkok

Join RI President Gary Huang in rendering your hands-on
Services to the public



กันยายน - ตุลาคม

September - October 2014

ปีที่ 31 ฉบับที่ 154

สารบัญ

CONTENTS

สารประธานโรตารีสากล	1-2
สารประธานทรัสตรี	3-4
บทบรรณาธิการ	5
ปฏิทินโรตารี	6
จากใจ.....อน.อาโนต์ เวสทราเทอะ	8-10
บทความ...ก้าวสู่ขั้นธุรกิจ	11-19
ตอนนี้การจ่ายเงินง่ายขึ้นแล้ว	20-23
Rotary in Action	24-25
คุณสมบัติและหน้าที่ของผู้ว่าการภาค	26
SAO PAULO มีอะไรให้เลือกมากมาย	27-34
การประชุมใหญ่โรตารีสากล	35
เรื่องราวดีๆ โรตารีรอบโลก	36-37
ข่าวการศึกษาและการวิจัยในปัจจุบัน	38
ประเพณีถือศีลกินผัก	39-43
ศูนย์โรตารีประเทศไทย	44

กองบรรณาธิการ

อผภ.นพ.พรชัย บุญแสง	PDG.Dr.Pornchai Boonsaeng
อผภ.ประเสริฐ พักทองผล	PDG.Prasert Fakhongphon
ผวล.จุฑาทิพย์ ธรรมศิริพงษ์	DGN.Juthatip Thamsiripong
อผภ.ชาญ จรรโลงเศวตกุล	PDG.Charn Chanlongsawaitkul
อผภ.สุชาดา อิทธิจารุกุล	PDG.Suchada Ithijarukul
อผภ.ชำนาญ จันทร์เรือง	PDG.Chamnan Chanruang
دنۇخا ภูมิถาวร	Danucha Bhumithaworn
จิตราพร สันติธรรมเจริญ	Jitraporn Santithamcharoen

สถานที่ติดต่อ

ศูนย์โรตารีในประเทศไทย 75/82-83 อาคารโอเชียนทาวเวอร์ 2 ชั้น 32
ช.วัฒนา ถ.อโศก วัฒนา กรุงเทพฯ 10110
ROTARYTHAILAND 75/82-83, 32/Fl., Ocean Tower II,
Soi Wattana, Asok Rd., Wattana, Bangkok 10110
Tel: 02-661-6720 Fax: 02-661-6719
Mobile: 081-944-3553 Email : pornchai@rotarythailand.org

สมาชิกชมรม อาร์ช ซี คลัมภ์

ท่านแรกในประวัติศาสตร์โรตารีประเทศไทย

เกียรติยศสูงสุดที่มูลนิธิโรตารีสากลมอบให้แก่โรแทเรียน

จากใจ.... อน.อาโนด์ เวสทราเทอะ

ผม เป็น ใคร?

เป็นคำถามที่ดี ...ว่าผมเป็นใคร ?

ผมก็เป็นเพียงคนธรรมดาเช่นเดียวกับคุณฯ

ทั้งหลาย....อาจจะแตกต่างกันบ้างเล็กน้อย



ผมเกิดที่เมืองไนต์เวิร์ป ประเทศเบลเยียม เมื่อวันที่ 24 กันยายน พ.ศ. 2503 เป็นน้องคนสุดท้องในพี่น้อง 3 คน และเป็นเรื่องเศร้าที่คุณพ่อของผมได้เสียชีวิตไปเมื่อ 3 ปีก่อน และพี่ชายของผมก็จากไปแล้วเช่นกันเมื่อ 9 ปีที่แล้ว คุณพ่อผม ท่านเคยดำรงตำแหน่งเป็นประธานสภาสภา ส่วนพี่ชายผมเป็นพนักงานขายอิสระ คุณแม่ของผมยังมีชีวิตอยู่ และดำเนินชีวิตในวัยเกษียณอย่างมีความสุขในกรุงบรัสเซลส์ ในบ้านซึ่งอยู่ไม่ไกลจากบ้านพี่สาวและพี่ชายของผม ทั้งคู่ได้ดูแลคุณแม่ผมเป็นอย่างดี

ในสายเลือดเดียวกัน มีพี่ 2 คน มีหลาน 4 คน ซึ่งหลานบางคนก็แต่งงานและเป็นพ่อแม่แล้ว ทำให้ผมได้เป็นคุณลุง 4 ครั้ง และเป็นคุณปู่คุณตา 8 ครั้ง ...

ผมเข้าเรียนที่โรงเรียนประถมศึกษาในบ้านเกิดของผม และจากนั้นก็ย้ายไปอยู่โรงเรียนประจำในกรุงบรัสเซลส์ และเข้าเรียนวิทยาลัยเทคนิคที่นั่น ก่อนเข้าเป็นนักเรียนทหารด้วยวัยหนุ่มตอนอายุ 17 ปี

หลังจากเป็นทหารมา 15 ปี ซึ่งระหว่างนั้นผมได้ถูกส่งไปประจำที่ประเทศเยอรมัน สหรัฐอเมริกา และกรีซ ผมได้มีการตัดสินใจในการเปลี่ยนแปลงครั้งยิ่งใหญ่ ... โดยการย้ายไปอยู่ประเทศเซเชลล์บนเกาะที่น่ารัก ด้วยผู้คนที่มีรอยยิ้มที่อ่อนโยน ... และ ที่นี่..ประเทศไทย..ที่ผมอยู่ตั้งแต่ปี พ.ศ. 2535

ผมมาครั้งแรกเพื่อมาเยี่ยมพี่สาวซึ่งในเวลานั้นทำรีสอร์ทบนเกาะพีพี ทำให้ผมรู้สึกหลงรักประเทศนี้และผู้คนของประเทศนี้ในทันทีทันใด หลังจาก 22 ปีในเกาะภูเก็ต (รวม 2 ปีที่แยกไปอยู่เกาะสมุย) ผมยังคงอยู่ที่นี้ และไม่เคยเสียใจแม้แต่นาทีเดียว.... ขอบขอบคุณที่ทำให้ผมรู้สึกดีและมีความสุขในบ้านใหม่ของผมที่นี่

ผมได้ทำงานที่หลากหลายใน "ดินแดนแห่งรอยยิ้ม" ทั้งในภาคอุตสาหกรรมการท่องเที่ยวและภาคส่วนไอที จนกระทั่งผมอายุครบ 50 ที่ผ่านมา ตอนนั้นผมกำลังมีความสุขกับการเกษียณอายุก่อนกำหนดของผม

ความรู้ภาษาไทยของผมก็ยังคงไม่ดีเลย แต่ผมก็สามารถช่วยเหลือตัวเองได้ อย่างไรก็ตาม ผมพูดภาษาอังกฤษ, เยอรมัน, ฝรั่งเศส และดัตช์ได้อย่างดี

เกี่ยวกับโรตารี ... เป็นเรื่องที่ง่ายมาก เพราะ คุณพ่อ พี่ชาย คุณลุง และญาติๆ ของผมทั้งหมดเป็นโรแทเรียนมาหลายปี ดังนั้นผมเกิดมา...เพื่อเป็นโรแทเรียน ...

ผมมีความยินดีมากที่ได้เข้าเป็นสมาชิกก่อตั้งของสโมสรโรตารีป่าตองบีช ตั้งแต่ปี พ.ศ. 2544 นับตั้งแต่นั้นมา ผมได้ทำหน้าที่ในตำแหน่งที่หลากหลาย จากปลัดสโมสร อุปนายกสโมสร และ นายกรับเลือก จนกระทั่งเป็นนายกสโมสรในปี 2548-2549

และต่อมาในปีบริหาร 2554-2555 ผมมีความยินดีที่ได้ช่วย พวภ.อรชร สายสีทอง ทำหน้าที่ผู้ช่วยผู้ว่าการภาค ดูแลสโมสรพูดภาษาอังกฤษ (ในขณะนั้น คือพื้นที่ 29 มีสโมสรโรตารีป่าตองบีช เกาะสมุย และรอยัลหัวหิน)

ผมได้ให้ความสำคัญกับการบริจาคให้มูลนิธิโรตารีในระดับสโมสรมาเป็นเวลาหลายปี

และเป็นผู้ที่มีความเชื่อมั่นเป็นอย่างมากในมูลนิธิโรตารี ซึ่งเป็น "ธนาคาร" ของโรตารีสากล ที่ทำให้โครงการจำนวนมากมีความเป็นไปได้ด้วยมีการสนับสนุนด้านการเงิน เราต้องการสมาชิกที่มีความรู้ ทุ่มเทเวลา แต่ต้องช่วยกันหาทุนบริจาค เพื่อให้โครงการเพื่อมนุษยชาติทั้งหลายเกิดขึ้นได้



ผมคงมีเวลาให้โรตารีน้อยลงกว่าแต่ก่อน ต้องใช้เวลาบ้างกับหุ่นส่วนชีวิตของผม และเรื่องของครอบครัวผม โชคดีที่ผมสามารถที่จะขดเขยส่วนนี้ได้บ้างเล็กน้อยกับการบริจาคให้กับมูลนิธิโรตารีของโรตารีสากล

ผมมีความสุขและภูมิใจที่ได้รับเกียรติให้เป็นผู้บริจาคหลายครั้ง (Multiple Paul Harris Fellow) ผู้อุปถัมภ์กองทุนถาวร (Benefactor) และสมาชิกชมรมผู้บริจาคผลประโยชน์ (Bequest Society) เป็นสิ่งที่น่ายินดีและมีความสุขยิ่งที่ได้มีส่วนร่วมในการบริจาคให้มูลนิธิโรตารี ซึ่งตอนนี้ผมได้รับการยกย่องเป็นผู้บริจาครายใหญ่ระดับ 4 (Major Donor Level 4) และมีความสุขมากยิ่งขึ้นที่ตัวเองได้มีส่วนร่วมไปถึงผู้บริจาครายใหญ่ระดับ 5 ซึ่งได้รับการยกย่องเป็น สมาชิกชมรม อาร์ช ซี คลัมภ์ (Arch C. Klumph Society) ด้วยการบริจาคภายในเวลาไม่เกิน 5 ปีนับจากปีนี้ ผมหวังเป็นอย่างยิ่งว่า สิ่งนี้จะสามารถขดเขยให้กลับเวลาที่ผมจะต้องลาไปในอนาคตอันใกล้นี้ เพื่อดูแลในเรื่องสุขภาพของผม และขอให้ทุกท่านได้โปรดเข้าใจ

“รวมใจ จุดประกายโรตารี”

อน.อาโนด์ เวอสทราเทอะ
สโมสรโรตารีป่าตองบีช ภาค 3330 โรตารีสากล

The first "Arch C. Klump Society"

member in the history of Rotary in Thailand

The highest honor that The Rotary Foundation bestows on Rotarians.

From **P.P. Arnaud C.M.C. Verstraete**

Who am I?

Good question... Who am I?

Just a person like you, and you too, maybe a little bit different.

I was born in Antwerp (Belgium) on September 24, 1960. I am the youngest of 3 children. My father and brother, sadly, both passed away, respectively 3 and 9 years ago. My father used to be a Supreme Court President and my brother an independent salesman. My mother lives happily in Brussels in a retirement home, not far from my sister and brother-in-law, who are taking good care of her. Having 2 siblings, with 4 children together, from whom some are married parents already, makes me 4 times uncle and 8 times great-uncle...

I attended primary school in my hometown and then moved to a boarding school in Brussels where I went to a Technical College, before joining the Army-Cadets at the young age of 17.

After a 15 year Military career that brought me to Germany, the United States and Greece, I decided for a big change... Let's move to a tropical country, preferable a nice island with gentle, smiling people... here I am, Thailand (1992). I first visited my sister, whom at that time, had a resort on Koh Phi Phi. I immediately felt in love with this country and its citizens. After 22 years in Phuket (with a short, 2 years break on Koh Samui), I'm still here and I don't regret it for a minute. Thank you for making me feel so good in my adopted new home. Over the years in the "Land of Smiles", I had different jobs in the tourism industry and the IT sector. Since I turned 50, I'm enjoying "Early Retirement".

My knowledge of the Thai language however, is still pretty poor, but I can help myself. On the other hand, I do speak English, German, French & Dutch fluently.



As regarding Rotary... Quiet simple : My father, brother, several uncles and cousins, all have been Rotarians since many years. I was born to become one... I was happy to join the Rotary Club of Patong Beach as a Charter Member in 2001. Since then I had the most diversifying positions. From Sergeant-at-Arms, Vice President and President Elect to Club President in 2005-06. Later I was happy to serve D.G. Orachorn Saisrithong as her Assistant Governor for the English speaking Clubs (at that time, Area 29: R.C of Patong Beach, R.C. of Koh Samui & R.C. of Royal Hua Hin) during R.I. Year 2011-12.

I remained focusing on The Rotary Foundation at club level for several years. I am a very strong believer in TRF. It's the "Bank" of Rotary International that makes so many projects, financially, possible. We need member's knowledge, people with dedicated time, but also funding, to make it all happening.

I do have less time than before. I need to have some time-off with my beloved partner and I have to take care of some family-issues as well. Fortunately I am able to compensate that, at least a bit, with my contributions to TRF.

I am happy and proud to have been honored as a Multiple Paul Harris Fellow, as a Benefactor and as a Bequest Society Member. It has been a great pleasure to contribute to The Rotary Foundation, now recognizing me as a Level 4 Major Donor. It is even a greater pleasure to engage myself to the next level, the pledge to reach Major Donor, Level 5 and the recognition in the Arch C. Klumph Society in a maximum time of 5 years. I hope to be able to give back some more time in the near future and ask for your understanding for my physical absence from time-to-time.

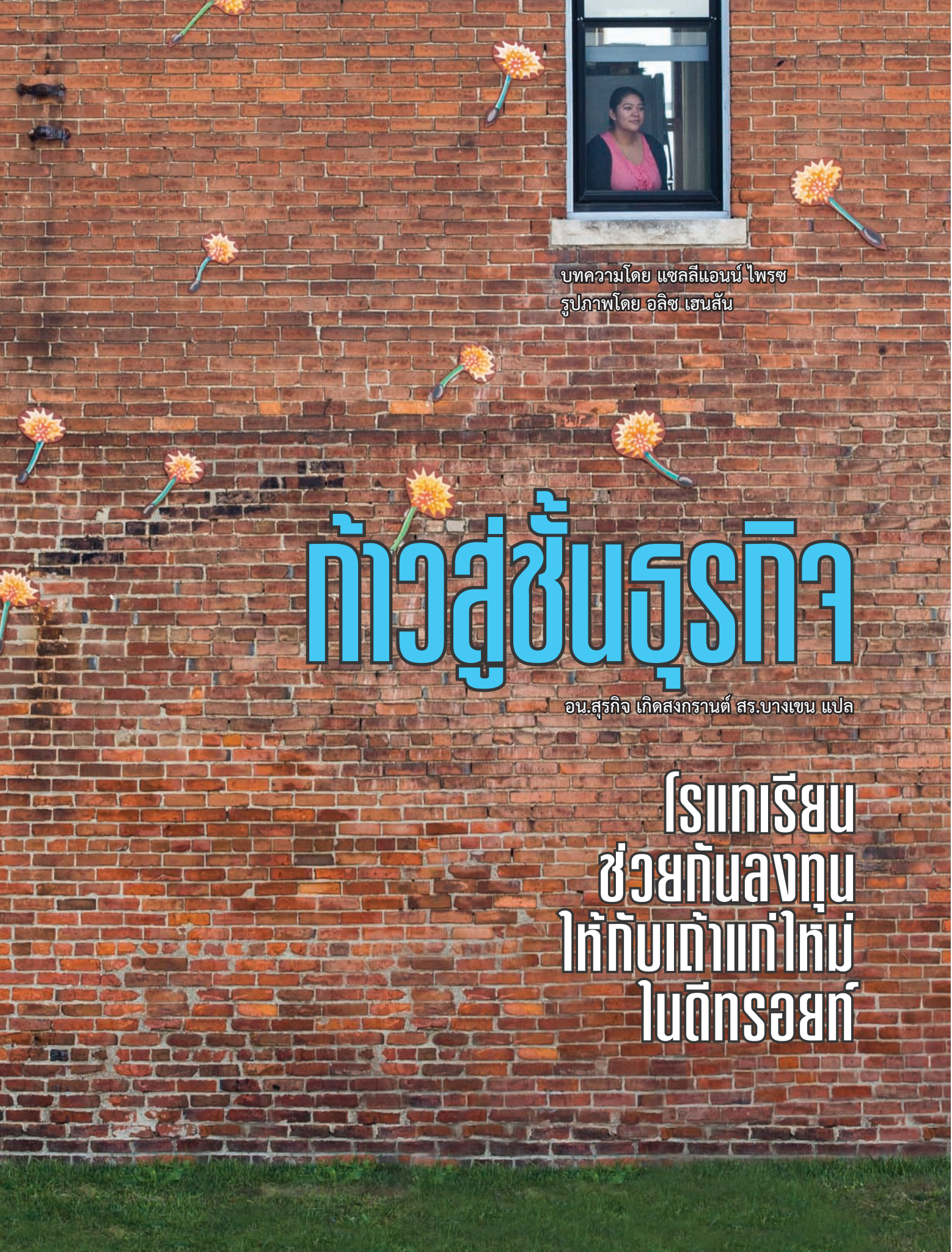
"Light up Rotary"

Yours truly,

PP. Arnaud C.M.C. Verstraete

RC Patong Beach

District 3330, RI.

A woman with dark hair, wearing a pink top, is looking out of a small window set into a red brick wall. The wall is decorated with several artificial orange and yellow flowers with green stems. The scene is brightly lit, suggesting daytime.

บทความโดย แซลลีแอนน์ ไพรซ์
รูปภาพโดย อลิซ เฮนสัน

ก้าวสู่ขั้นธุรกิจ

อน.สุรกิจ เกิดสงกรานต์ สร.บางเขน แพล

โรงเรียน
ช่วยกันลงทุน
ให้กับเด้าแก่ใหม่
ในดีทรอยต์



โรแทเรียนในสหรัฐอเมริกาและแคนาดาร่วมกันทำโครงการ
"ลอนซ์ดีทรอยท์" เพื่อหาทุนเป็นเงินกู้ขนาดย่อม ให้การ
ศึกษา และเป็นพี่เลี้ยงแก่นักธุรกิจขนาดเล็กทั้งหลาย เลวี
จอห์นสัน จูเนียร์คือผู้หนึ่งที่ใช้เงินกู้ประเภทนี้เพื่อขยาย
ธุรกิจและเผยแพร่สินค้าซอสบาบีคิวที่ผลิตกันในห้องครัวที่
บ้านของเขาตัวเอง

ซอสบาบีคิวที่ปรุงโดย เลวี จอห์นสัน รสชาติอร่อยมาก เขาเกิดที่ เทสเนสซี แต่ไปเติบโตที่ติรรอยท์ เรียนรู้วิธีปรุงอาหารแบบคนใต้ตั้งแต่สมัยเด็ก ๆ ในช่วงพักร้อนที่บ้านเกิดของคุณแม่ผู้ซึ่งเป็นสมาชิกคนแรกในครอบครัวที่เก็บ กระเป๋าดินทางออกจากบ้านเกิดเพื่อไปทำงานทำในภาคเหนือเพราะฉะนั้น เขาจึงเป็นเหมือนคนกรุงแปลกหน้าเมื่อเดินทางกลับมาเยี่ยมบ้านแต่เขากลับรู้สึก อบอุ่นเวลาอยู่ในครัวที่บ้านนี้ ดูคุณตาทำอาหารและลิ้มรสซอสสูตรต้นตำรับฝีมือ คุณตาอย่างเอิร์ดอรัย

ต้องนับว่าจอห์นสันเป็นคนติรรอยท์ เพราะเขาแต่งงานมีครอบครัวอยู่ที่ นี่ ทำงานให้กับคณะกรรมการบริหารการศึกษา ทำหน้าที่เป็นช่างคอยดูแลรถ บัสของโรงเรียน เวลาว่างเขาไปเล่นดนตรีกับวงดนตรีท้องถิ่น ช่วยงานโบสถ์ และ ปรุงซอสสูตรมายที่ไฟนอลสำหรับกินเล่นในครอบครัวและแจกเพื่อน ๆ

ในปี พ.ศ.๒๕๕๓ ช่วงที่เศรษฐกิจตกต่ำ โรงเรียนรัฐบาลจำนวนหนึ่งใน สี่ต้องปิดตัวลง จอห์นสันตกงาน แต่ก็โชคดีที่เขาได้งานประเภทเดียวกันที่บริษัท เอกชนแห่งหนึ่ง แต่เงินเดือนและสวัสดิการน้อยกว่าที่ทำงานเก่า "ผมทำงานนี้ มาสิบเก้าปีแล้วอยู่ ๆ ก็มาตกงาน" เขากล่าว "ผมยังไม่แก่พอที่จะเกษียณ ดังนั้น ผมจึงพูดกับตัวเองว่าต่อไปนี่ผมจะต้องค้นหาความสามารถในตัวเองที่จะแปลง มันเป็นรายได้จุดนี้เองทำให้ผมเริ่มจริงจังกับการทำธุรกิจผลิตซอสขาย"

จอห์นสันคือหนึ่งในจำนวนผู้ประกอบการใหม่ ๑๓ รายที่เข้าร่วมโครง การลอนซ์ดีทรอยท์ ซึ่งดำเนินการโดยโรตารีภาค ๖๔๐๐ ลอนซ์ดีทรอยท์เป็น โครงการจัดบริการสินเชื่อขนาดย่อมและให้การศึกษากการประกอบธุรกิจ รวมทั้ง จับคู่กับโรตารีเรียนเพื่อเป็นพี่เลี้ยงให้คำปรึกษาอย่างใกล้ชิด เขาได้ทราบข่าวเกี่ยว กับโครงการนี้ในโรงครัวพ่อค้าแม่ค้าอาหารในตลาดอิสเทิร์น ซึ่งเป็นตลาดประจำ เมืองเก่าแก่ที่ใหญ่ที่สุดของประเทศ "ผมคุยกับใครบางคนถึงรายละเอียดว่าต้อง มีขั้นตอนอย่างไรบ้างเพื่อจะได้เงินจากโครงการนี้มาผลิตซอสเพื่อขายเป็นสินค้า จำนวนมาก" "จากนั้นผมได้รับอีเมลหนึ่งวันก่อนที่จะมีการเริ่มสำรวจเก็บข้อมูล ของโครงการลอนซ์ดีทรอยท์" จอห์นสันได้ศึกษาโครงการพัฒนาผู้ประกอบการ รายย่อยของหน่วยงานอื่นๆ ด้วยแต่โครงการเหล่านั้นจะต้องมีการชำระค่า ธรรมเนียมการเข้าร่วมโครงการมาก หรือไม่ก็ต้องเข้าร่วมศึกษาในชั้นเรียนใน วันทำงานปกติ "ดังนั้นเมื่อผมรู้ถึงรายละเอียดโครงการของโรตารี ผมรู้สึกว่ โครงการนี้ทำมาเพื่อสิ่งที่ผมรอคอยพอดีพอดี มันตอบโจทย์ผมเลย"

คณะกรรมการวางแผนลอนซ์ดีทรอยท์ตอบรับใบสมัครของจอห์นสัน และอนุมัติเงินกู้ ๑,๐๐๐ เหรียญสหรัฐในเดือนมกราคม เขานำเงินก้อนนี้ไป ทำสัญญาซื้อบรรจุภัณฑ์ต่าง ๆ และทยอยส่งของไปขายเป็นล็อตเล็ก ๆ ที่เซต เกรทเลคส์ บริษัทที่รับซื้อก็ช่วยจอห์นสันในการปรับปรุงสูตรอาหารเพื่อให้เข้า กับตลาดที่กว้างขึ้น ช่วยออกแบบฉลาก ตลอดจนส่งตัวอย่างไปให้สำนักงาน อาหารและยาอเมริกัน (ยูเอสดีเอ) ตรวจสอบเพื่อออกใบอนุญาตผลิต โดยตั้งเป้าว่า จะสามารถผลิตส่งให้ร้านค้าจำนวน ๖๐ แห่งได้ก่อนในเบื้องต้น ในระหว่างนั้น โรตารีเรียนที่เป็นพี่เลี้ยงของจอห์นสันก็ช่วยเอาซอสแห่งจิตวิญญาณนี้ไปวางขาย ที่ตลาดระดับบนแถบซานเมือง



"ผมทำงานนี้
มาสิบเก้าปีแล้ว
อยู่ ๆ ก็มาตกงาน
ดังนั้นผมจึงพูด
กับตัวเองว่า ต่อไปนี้
ผมจะต้อง
ค้นหาความสามารถ
ในตัวเองที่จะแปลง
เป็นรายได้"

เลวี จอห์นสัน วูเนียร์

"ผมต้องเรียนรู้อีกมาก แต่ก็ค่อย ๆ เข้าใกล้เป้าหมายที่วางไว้มากกว่าในอดีต" จอห์นสันกล่าว "พอมีคนมาช่วย คนที่เชื่อมั่นในสิ่งที่คุณทำ โอกาสสำเร็จก็มีมากขึ้น"

สโมสรโรตารีมีบทบาทสำคัญอย่างยิ่งในการส่งเสริมโครงการเงินกู้รายย่อย (ไมโครไฟแนนซ์) ในประเทศสหรัฐอเมริกา มีหลักฐานสนับสนุนว่าการให้เงินกู้ พร้อมกับการอบรมและบริการให้คำปรึกษาแก่ผู้ประกอบการรายย่อย จะช่วยชุมชนที่ประสบภาวะลำบากอย่างได้ผลดียิ่ง แนวความคิดนี้แบ่งบานมาจากประเทศกำลังพัฒนาในช่วงเศรษฐกิจตกต่ำทั่วโลก ซึ่งบังเอิญสอดคล้องกับความสามารถของสโมสรโรตารีที่มีสมาชิกอยู่ในธุรกิจต่างๆ และเป็นผู้นำชุมชนที่มีความรู้ประสบการณ์มากล้นและยังมีเครือข่ายเพื่อนมากมายอีกด้วย

ในปี พ.ศ. ๒๕๕๕ มารีลิน พิตซ์เจอร์ลด์ สมาชิกสโมสรโรตารีทราเวอร์สซิตีเสนอความคิดเกี่ยวกับโครงการเงินกู้รายย่อยในดีทรอยท์ให้กับผู้นำในภาค ๖๔๐๐ ฟิง ภาคนี้กินพื้นที่ดีทรอยท์ วินด์เซอร์ ออนแทรีโอ และพื้นที่รอบนอกทั้งสองด้านของแม่น้ำดีทรอยท์ ก่อนหน้านั้นเธอเคยทำโครงการเงินกู้รายย่อยในประเทศกำลังพัฒนา จากนั้นก็ใช้แนวความคิดเดียวกันไปช่วยเกษตรกรในเขตภาคเหนือของมิชิแกน

"ถ้าเราทำโครงการเงินกู้รายย่อยสำเร็จในต่างประเทศได้ ทำไมเราจะทำให้มันสำเร็จไม่ได้ในดีทรอยท์" พิตซ์เจอร์ลด์ถามตัวเอง "ผู้คนเริ่มสังเกตเห็นว่าเศรษฐกิจสมัยนี้เปลี่ยนแปลงไปแบบที่ไม่เคยเป็นมาก่อน แต่ความแตกต่างนี้เป็นเรื่องดี"

แลร์รี ไรท์ ประธานคณะกรรมการจัดทำแผนโครงการลอนซ์ดีทรอยท์รู้ดีว่าโครงการริเริ่มธุรกิจนี้ใช้เงินไม่มาก ประมาณปี ค.ศ. ๑๙๗๐ เขาและซาราห์ (ภรรยา) ช่วยกันทำธุรกิจตกแต่งสวนโดยกู้เงินจากธนาคาร ๒,๕๐๐ เหรียญ เพื่อซื้อเครื่องมือที่ใช้ในการทำงาน และเช่นเดียวกับเจ้าของธุรกิจรายย่อยอื่น ๆ ครอบครัวยุโรปพบกับมรสุมชีวิต แต่ในที่สุดก็สามารถหาเงินมาคืนเงินกู้นั้นได้ และยังสามารถต่อยอดธุรกิจจนประสบความสำเร็จถึงแม้สภาพเศรษฐกิจจะไม่ค่อยเอื้ออำนวยก็ตาม

"เราต่างเจ็บปวดจากสิ่งที่เราเห็นรอบ ๆ ตัวเราในตัวเมืองนี้ และเรารู้ว่ามันน่าจะดีกว่านี้ได้" ไรท์ ผู้ซึ่งเป็นสมาชิกสโมสรโรตารีเทย์เลอร์กล่าว สโมสรนี้อยู่นอกเมืองปลายแม่น้ำดีทรอยท์ "ตอนนี้เป็นจังหวะที่ดีมากสำหรับการเริ่มทำโครงการนี้เรารู้สึกว่ามันเป็นโอกาสเหมาะที่เราจะก้าวเข้ามาทำอะไรมากกว่าที่เป็นสิ่งดี โดยเริ่มจากการทำสิ่งเล็กๆ นี้นก่อน"

โครงการนี้ได้รับการพิจารณาให้เป็นโครงการนำร่องของธุรกิจหกประเภท เริ่มแรกตั้งเป้าหมายไว้ที่ผู้ประกอบการสุภาพสตรีในแถบตะวันตกเฉียงใต้ของดีทรอยท์ซึ่งมีประชาชนเชื้อสายเม็กซิกันเป็นจำนวนมาก แต่ใบสมัครที่ส่งเข้ามานั้นกลับกลายเป็นมาจากทุกส่วนของดีทรอยท์ คณะกรรมการจึงต้องรับสมัครมากเป็นสองเท่าจากที่คาดไว้ สุดท้ายได้ผู้ประกอบการ ๑๓ ราย ซึ่งมีทั้งเกษตรกรไปจนถึงช่างซ่อมคอมพิวเตอร์ มีทั้งธุรกิจในห้องครัว ห้องใต้ดินไปจนถึงร้านค้าที่อยู่ในอาคารเก่าแก่อายุนับร้อยปี ทุกรายมุ่งหวังที่จะเติบโต พัฒนาธุรกิจที่ทำอยู่ให้คุ้มกับเงินที่นำไปลงทุน

พิตซ์เจอร์ลด์ช่วยไรท์และทีมงานพิจารณาโครงการที่สมัครเข้ามา นอกจากการให้เงินกู้จำนวน ๑,๐๐๐ - ๒,๕๐๐ เหรียญที่มีดอกเบี้ยร้อยละ ๕ ต่อปี และต้องชำระคืนภายในหนึ่งปี แล้วโปรแกรมนี้ยังจัดให้มีการให้ความรู้และจัดหาที่เลี้ยงแบบหนึ่งต่อหนึ่ง นอกจากนี้ยังมีโอกาสเข้าถึงเครือข่ายทางธุรกิจ ซึ่งไรท์กล่าวว่า "เครือข่ายธุรกิจนี้ตามที่เรา รู้กันดีว่าสำหรับใคร่เรียนมันมีค่าเป็นอย่างมาก เราสามารถนำทรัพยากรที่มีอย่างมากมายนี้ถ่ายทอดให้ผู้ประกอบการในโครงการได้ใช้ประโยชน์ นั่นก็คือบริการอาชีพของโรตารีนั่นเอง"

"เรารู้สึกว่า
มันเป็นโอกาสเหมาะ
ที่เราจะก้าวเข้ามา
ทำอะไรมากกว่า
ที่เป็นสิ่งดี
โดยเริ่มจากการทำ
สิ่งเล็กๆ นี้นก่อน"

แลร์รี ไรท์



แลร์รี ไรท์ ประธานคณะกรรมการจัดทำแผนงาน
โครงการลอนซ์ดีทรอยท์ เริ่มทำธุรกิจจัดสวนจากเงิน
กู้ธนาคารจำนวน ๒,๕๐๐ เหรียญ เดียวนี้เขาช่วยผู้
ประกอบการอื่น ๆ ให้ได้เงินกู้เพื่อต่อยอดธุรกิจตัวเอง

ขั้นตอนแรกของการทำโครงการนี้คือการหาทุน ซึ่งมีสโมสรโรตารี ๑๒ แห่งในภาคบริจาควัดให้ และยังมิวิทยาลัยเบเดอร์แห่งอัลเลนพาร์ค ซึ่งผู้อำนวยการเป็นโรตารีเรียน มอบเงินจำนวน ๓๐,๐๐๐ เหรียญ เงินที่บริจาคนี้เตรียมไว้เพื่อจัดการศึกษาทางด้านธุรกิจแก่ผู้ขอเงินกู้ ซึ่งทุกคนจะต้องมาเข้าชั้นเรียนก่อนที่จะรับเงินกู้ไป โครงการนี้ใช้สถานที่ของวิทยาลัยเบเดอร์ จัดโปรแกรมให้เรียน ๕ ครั้งในช่วงฤดูใบไม้ร่วงปี ๒๕๕๖ แต่ละครั้งจะพูดถึงเนื้อหาการบริหารธุรกิจที่แตกต่างกัน เช่น บัญชี ประเด็นทางกฎหมาย แล้วค่อย ๆ ทำความเข้าใจผ่านกรณีศึกษาที่เข้มข้นขึ้นในแต่ละครั้ง ผู้ที่จะมาเป็นพี่เลี้ยงจะเข้ามาสังเกตการณ์และร่วมประชุม เมื่อผ่านการอบรมไปสองสามครั้งแล้วจึงให้เข้าจับคู่กับผู้สมัคร

เอียร์มา เฟินเต้ เจ้าของร้านขายเครื่องมือในดีทรอยต์ฝั่งตะวันตกเฉียงใต้ หลังเลิกเรียนเธอชอบอยู่พูดคุยกับเพื่อนและกลับเป็นคนหลังๆ เธอกลับสามีย้ายมาอยู่ที่ดีทรอยต์หลังแผ่นดินไหวครั้งใหญ่ในเม็กซิโกปี พ.ศ. ๒๕๒๘ พวกเขาต้องช่วยกันเลี้ยงลูกชายสองคน เธอเองออกจะไม่มั่นใจในภาษาอังกฤษของตัวเองเท่าไร ดังนั้นจึงค่อนข้างเครียดเวลาที่จะต้องไปเข้าชั้นเรียนใหม่ แต่ความจำเป็นบังคับเกี่ยวกับธุรกิจที่กำลังแย่ง ทำให้เธอไม่มีทางเลือกมากนัก

"การศึกษานั้นเป็นสิ่งมีคุณค่า แต่คนที่อายุมากอย่างฉัน การจะเรียนรู้อะไรใหม่ ๆ มันไม่ถนัด" เฟินเต้กล่าว "แต่พอมีพี่เลี้ยงคอยช่วยเหลือและเป็นกำลังใจ คุณก็เรียนรู้ได้อย่างสบาย และถ้าคุณทำได้ เพื่อนบ้านของคุณก็จะทำได้ คนที่อยู่เมืองอื่นก็จะทำได้เหมือนกัน"


หน้ากระดาษสีเหลืองจากนิตยสารเก่าแก่ฉบับหนึ่งติดอยู่บนผนังใต้หน้าต่างในร้านของเธอบอกให้รู้ว่าร้านนี้มีตัวตนตั้งแต่ปี พ.ศ. ๒๔๔๐ ตอนนั้นแถวนี้มีแต่ชาวโปแลนด์ เศรษฐกิจตกต่ำในคริสต์ทศวรรษที่ ๒๐๐๐ ส่งผลให้ชาวบ้านแถวนี้มีชีวิตที่ยากลำบาก แต่หากคุณมองหน้าเฟินเต้ ที่มีแต่รอยยิ้ม คุณจะไม่มีทางรู้ถึงความลำบากที่เธอเคยประสบมาก่อน เธอรับภาระดูแลร้านนี้มาหลังจากที่สามีเสียชีวิตตั้งแต่ปี พ.ศ. ๒๕๔๘ เธอเองต้องต่อสู้กับโรคมะเร็งทรวงอกตั้งแต่ปี พ.ศ. ๒๕๕๒ แต่เฟินเต้สามารถปลดปล่อยตัวเองได้จากการกังวลใจที่ได้จากลูกชายทั้งสองและหลานอีกสามคน รวมทั้งเพื่อนบ้านในชุมชนที่ร้านของเธอให้บริการอย่างดีมาตลอด

"ฉันสอนลูก ๆ เสมอว่า ถ้าแม่เดินได้หนึ่งก้าว พวกเขาจะต้องเดินได้สองก้าว" เธอกล่าว "ฉันพอใจที่จะเป็นคนแรกในชุมชนที่จะเริ่มทำสิ่งใหม่ๆ"

เฟินเต้สำเร็จการฝึกอบรมตามโปรแกรมพร้อมกับเพื่อนรุ่นเดียวกันอีก ๑๒ คนในเดือนมกราคม เธอเอาเงินที่กู้ได้ไปซื้อสินค้าเข้าร้านเพิ่มเติม หลังจากนั้นเธอดำเนินงานภายใต้การดูแลของโรแบร์โต ซานเชส โรตารีเรียนพี่เลี้ยงของเธอ ซึ่งเป็นผู้มีเชื้อสายสเปนและเป็นอดีตผู้ว่าการภาคและประธานการเงินภาค เขาจะมาเยี่ยมที่ร้านเป็นครั้งคราวเพื่อคว่ำธุรกิจเป็นอย่างไร และในฤดูร้อนนี้เขาอาสาสโมสรโรตารีต่าง ๆ มาช่วยทำให้ร้านดูสดใสขึ้นและทำให้เกิดการซื้อขายใหม่ๆ ขึ้น

เอียร์มา เฟินเต้บริหารร้านขายเครื่องมือและอุปกรณ์ต่างๆ ของเธอที่ฝั่งตะวันตกเฉียงใต้ของเมืองดีทรอยต์ตั้งแต่สามีเสียชีวิตในปี 2005 เงื่อนไขที่ผู้กู้ต้องเข้าชั้นเรียนธุรกิจเป็นข้อที่ถูกต้องใจเธอมากในโครงการลอนซ์ดีทรอยต์





"การศึกษานั้น
เป็นสิ่งมีคุณค่า
แต่คนที่อายุมาก
อย่างดิฉัน
การจะเรียนรู้อะไร
มันไม่พ่ายนั้
แต่พอมีพี่เลี้ยง
คอยช่วยเหลือ
และเป็นกำลังใจ
คุณก็เรียนรู้
ได้ไม่ยากนั้"

เอียร์บา เฟินเต้

ซานเชสและไรท์ทั้งคู่เป็นกรรมการในคณะกรรมการลอนซ์
ดีทรอยท์ และอาสาเป็นพี่เลี้ยงให้ ประสบการณ์ของพวกเขาจะช่วย
ทำให้โครงการนี้ได้ผลที่น่าพอใจในอนาคต "ก่อนจะมาทำหน้าที่พี่เลี้ยง
เราต้องเข้าคอร์สอบรมการเป็นพี่เลี้ยงก่อน แต่พวกเราจะต้องใช้พลัง
ให้มากขึ้นในเรื่องการพัฒนาความสัมพันธ์ที่จะเกิดขึ้นในการทำงาน
ต่อไป" ไรท์กล่าว "การเป็นพี่เลี้ยงในตอนนี้จะช่วยให้งานในอนาคต
มันง่ายขึ้น"

ครอบครัวไรท์ได้รับมอบหมายให้มาช่วยไบรอันนา บริเตล
วิลเลียมส์ ผู้สมัครในโครงการที่มีอายุเพียง ๒๖ ปี เด็กที่สุดในรุ่นนี้
เธอทำธุรกิจขายเสื้อผ้าเด็กระบบออนไลน์ "ดีกรีเอทเต็ด" ได้ 3 ปี
เธอเริ่มทำที่ห้องใต้ดินของอพฟิฟิในสวนสัตว์ดีทรอยท์ที่คุณแม่ของ
เธอทำงานตามสัญญาจ้างงานชั่วคราว และเธอก็โตมาจากห้องใต้ดิน
นี้เช่นกัน

"ตอนที่เรารเริ่มทำงานนี้ เรามีเพียงแล็ปท็อปตัวหนึ่ง จักร
เย็บผ้า และตัวฉันกับแม่" วิลเลียมส์ทบทวนความหลังให้ฟัง "วันนี้
เราก้าวไปสู่จุดที่สามารถส่งของขวัญตามคำสั่งซื้อที่มาจากนิวซีแลนด์
และบราซิล" คุณแม่โยลันดาทำหน้าที่ตัดเย็บและออกแบบ ในขณะที่
เธอคอยติดต่อลูกค้า คอยจัดหาผ้า หาออร์เดอร์ ส่งเสริมการขายใน
ระบบเครือข่ายสังคมออนไลน์ และตอบอีเมลในตอนกลางคืนที่อาจ
ถามเข้ามาจากผู้ที่กำลังจะเป็นแม่ที่สนใจในผลิตภัณฑ์ของเธอไม่ว่า
จะเป็นเสื้อผ้าเด็ก รองเท้า ผ้าห่ม ถูผ้าอ้อม และเครื่องใช้ทางรถต่าง ๆ

"ฉันรู้ว่ายังมีอีกหลายอย่างที่ยังไม่รู้ ฉันก็พยายามเรียนรู้ตลอด"
วิลเลียมส์กล่าว เธอแสดงออกถึงความมุ่งมั่นและความมีวินัยในตัวเอง
ที่เป็นมีออาชีพ "แลร์รีและซาร่าห์มีประสบการณ์มากกว่าฉัน ฉะนั้น
หากมีเรื่องที่ผมยังขาดประสบการณ์ ฉันรู้ว่าจะปรึกษาใครได้ นี่คือ
ประโยชน์อันยิ่งใหญ่"

โครงการลอนซ์ดีทรอยท์ช่วยพาความฝันของวิลเลียมส์ไปสู่
ความเป็นจริง เธอจ่ายเงินไปจ่ายดาวน์สัญญาซื้อห้องโซว์สินค้าในแหล่ง
ช้อปปิ้งสินค้าแฟชั่นลิเวอร์นัสซึ่งได้ชื่อว่าเป็นถนนสายแฟชั่นสำหรับ
ตลาดค้าปลีกระดับบน แม่ลูกคู่นี้ทำงานเจ็ดวันต่อสัปดาห์เพื่อผลิต
สินค้าส่งให้ทันตามออร์เดอร์ที่รับจากหน้าร้านที่เปิดใหม่เมื่อเดือน
มีนาคมที่ผ่านมา และช่วงฤดูร้อนธุรกิจก็จะเริ่มหนาแน่นขึ้นเพราะ
เป็นช่วงที่พ่อค้าแม่ค้าเอาสินค้าออกวางขายตามย่านถนนคนเดิน
ใจกลางเมือง

วิลเลียมส์ยังแสดงความสนใจเข้าร่วมโครงการบริการอาชีพ
ของสโมสรโรตารีที่ไรท์สังกัด ซึ่งมีแผนที่จะไปทำกิจกรรมเพื่อแม่มี
ใหม่ในประเทศนิการากัว ธุรกิจของวิลเลียมส์ได้รับโอกาสให้ผลิต
ชุดผ้าอ้อมจำนวน ๑,๘๐๐ ชุดเพื่อร่วมในโครงการความช่วยเหลือ
บรรดาคุณแม่ในเมืองซันตานดิกา (ประเทศนิการากัว) "เราพยายาม
เปิดโอกาสให้ผู้ประกอบการทั้งหลายได้มีส่วนร่วมลงมือทำโครงการ



ก่อนหน้านี้จะมีโครงการลอนชิตีทรอยท์
ไบรอันนา บริเคิลส์ วิลเลียมส์ทำธุรกิจ
ของเธอโดยใช้ห้องใต้ดินของแม่ เดียว
นี่เธอขายผลิตภัณฑ์เสื้อผ้าเด็กทำด้วย
มือในร้านห้องโหว่จริง ๆ

ของโรตารี"ไรท์อธิบาย "เราจะพูดว่า นี่คือการงานจิตอาสาของเหล่าโรแทเรียน
และเราหวังว่าพวกคุณก็จะทำแบบเดียวกันเมื่อคุณเติบโตขึ้นและประสบความสำเร็จ
สำเร็จในธุรกิจมากขึ้น คุณก็จะได้ชื่อว่าเป็นผู้ตอบแทนสังคมและชุมชนของ
คุณเอง"

คณะกรรมการลอนชิตีทรอยท์คาดว่าจะเริ่มโครงการรอบใหม่โดย
การเปิดชั้นเรียนธุรกิจเพื่อให้ความรู้แก่ผู้ประกอบการที่มีครขอเงินกู้กลุ่ม
ใหม่ภายในฤดูใบไม้ร่วงนี้ ทีมงานของไรท์ได้เยี่ยมสโมสรโรตารีอื่น ๆ เพื่อ
ประชาสัมพันธ์รายละเอียดและแบบจำลองของโครงการเพื่อสโมสรเหล่านั้น
จะพิจารณาเข้ามีส่วนร่วมในโครงการนี้ และชักชวนธุรกิจท้องถิ่นให้เข้าร่วมด้วย
แต่กลุ่มก็ยังทำงานกับผู้ประกอบการกลุ่มแรกอยู่ ยังคงมีการทำเวิร์คชอป
กันทุกเดือนในหัวข้อต่าง ๆ เช่น การบัญชีขั้นสูง การตลาดระดับรากหญ้า
พวกเขายังช่วยกันหาทุนและหาหุ้นส่วนธุรกิจที่เป็นองค์กรพัฒนาธุรกิจ
อื่น ๆ เพื่อให้ผู้ที่คืนเงินกู้เร็วจะมีโอกาสกู้เงินได้มากขึ้นเพื่อพัฒนาธุรกิจ
ของตนเองต่อไป

นี่เป็นโอกาสที่น่าตื่นเต้นโดยเฉพาะสำหรับผู้ประกอบการรุ่นใหม่
อย่างวิลเลียมส์ ในขณะที่หนุ่มสาวรุ่นเดียวกับเธอต้องออกนอกเมืองผลิต
รถยนต์อย่างดีทรอยท์แห่งนี้เพื่อหางานทำที่อื่นที่รุ่งโรจน์กว่า วิลเลียมส์ยืนยัน
จะอยู่ที่นี้ทำธุรกิจของเธอต่อไป "ฉันตั้งใจที่จะทำดีกรีเอตต์ให้เป็นธุรกิจของ
เมืองนี้" เธอกล่าว "อนาคตของดีทรอยท์ยังสดใส"





“เราไม่ใช่พวกหัวเก่า”

เดอะโรแทเรียนคุยกับนักเขียน มาริสัน ฟิทซ์เจอร์ลด์ เกี่ยวกับสาเหตุและวิธีการที่เงินกู้รายย่อย (ไมโครไฟแนนซ์) ประสบความสำเร็จในสหรัฐอเมริกา สมาชิกสโมสรโรตารีทราเวิร์ลส์ตีฟนี่ เป็นผู้อำนวยการฝ่ายวิจัยของกลุ่มปฏิบัติการโรแทเรียนสาขาไมโครไฟแนนซ์และการพัฒนาชุมชน

เดอะโรแทเรียน : คุณได้ปรับเปลี่ยนหลักการไมโครไฟแนนซ์อย่างไรบ้างเพื่อให้มันใช้ได้在美国

ฟิทซ์เจอร์ลด์ : ในประเทศกำลังพัฒนา คุณอาจต้องการเงินเพียง ๒๕๐ เหรียญเพื่อลงทุนทำอะไรสักอย่างแล้วสามารถทำอะไรได้เพียงพอ เป้าหมายของเงินกู้อาจใช้ไปเพื่อทำให้ห้องอุ่น ลูกไปโรงเรียนได้ แต่เป้าหมายเหล่านี้คงใช้ไม่ได้กับที่อเมริกาที่ให้กู้รายย่อยกันมากถึง ๒,๕๐๐ เหรียญ เพราะค่าใช้จ่ายในการดำเนินธุรกิจมันสูงกว่ากันมาก แต่เราสามารถช่วยสร้างเครดิตให้พวกเขาได้ แต่เดิมผู้ก่ออเมริกันต้องเป็นคนมีเครดิตดี มีหลักทรัพย์ค้ำประกัน เราพยายามให้เงินกับผู้กู้ที่ต่างไปจากเดิม แล้วเปลี่ยนเขาเหล่านั้นให้เป็นเจ้าของธุรกิจที่ประสบความสำเร็จ และสุดท้ายจึงเข้าสู่วิธีดั้งเดิมในการขอกู้จากธนาคาร ความล้มเหลวในอัตราชำระคืนเงินกู้ในประเทศนี้เกิดกับธุรกิจขนาดย่อมสูงมาก ผู้ประกอบการส่วนใหญ่ไม่สามารถทำการค้าให้สำเร็จภายในชั่วข้ามคืน หลายรายได้พยายามทำในสิ่งที่ไม่ประสบความสำเร็จซ้ำแล้วซ้ำอีก โครงการไมโครไฟแนนซ์ให้โอกาสแก่เจ้าของธุรกิจเหล่านี้ และวางเส้นทางธุรกิจที่พวกเขาสามารถไปสู่นาคตที่ยั่งยืน

เดอะโรแทเรียน : แล้วถ้ายกเรื่องการตรวจสอบประวัติเครดิต และไม่ต้องมีหลักทรัพย์ค้ำประกันออกไป คุณจะมั่นใจได้อย่างไรว่าผู้กู้จะชำระคืนเงินเมื่อถึงกำหนด

ฟิทซ์เจอร์ลด์ : ในประเทศกำลังพัฒนา เราใช้ชีวิตเพื่อนควบคุมเพื่อน ทุกคนในกลุ่มเพื่อนรับผิดชอบต่อกัน และกลุ่มก็กำหนดวิธีการจัดการกับคนที่ไม่ชำระคืนเงินกู้ ที่นี้เราให้กู้เป็นแต่ละรายแยกจากกัน แต่เรามีโรแทเรียนที่มีความรู้ลึกในการทำธุรกิจคอยให้ความรู้ เป็นพี่เลี้ยง และเป็นกำลังสนับสนุนอยู่ตลอด ถ้าคุณกู้เงินจากธนาคารและเพิกเฉยการชำระคืน คุณจะได้รับจดหมายเป็นกอง ๆ จากธนาคาร จดหมายพวกนี้คุณไม่อยากเปิดอ่านแน่นอน อันนี้เป็นวิธีการแบบเดิม ๆ แต่เราไม่ใช่สถาบันแบบเก่า เราต้องการสร้างความสัมพันธ์ ถ้าผู้กู้ไม่ประสบความสำเร็จ เราจะเข้าไปคุยด้วยแล้วช่วยวิเคราะห์ปัญหาด้วยกัน และถ้าจำเป็นเราก็มปรับเปลี่ยนเงื่อนไขการชำระคืนเงินกู้หรือช่วยเขาปรับเปลี่ยนแนวทางการทำธุรกิจให้มันประสบความสำเร็จ

เดอะโรแทเรียน : คุณมีคำแนะนำอะไรให้กับสโมสรโรตารีอื่นๆ ที่อยากทำโครงการไมโครไฟแนนซ์น้อยไหม

ฟิทซ์เจอร์ลด์ : ก่อนอื่นต้องประเมินความสนใจ ในตีทรอยท์ เราแจกใบปลิวให้คนในชุมชนและจัดประชุมกลุ่มลูกค้าเป้าหมาย ถามหาความตั้งใจจริงและความช่วยเหลือที่เขาต้องการจริง ๆ คุณต้องให้ความใกล้ชิดกับผู้กู้ของคุณ ตรวจสอบว่าเขามีทรัพยากรอะไรของตัวเองอยู่บ้าง จะใช้ประโยชน์จากทรัพยากรที่มีอยู่ให้เต็มประสิทธิภาพสูงสุดได้อย่างไร เจาะใจเขาให้บอกความต้องการที่แท้จริงว่าต้องการเห็นกิจการของตัวเองเป็นอย่างไร จากนั้นคุณต้องใคร่ครวญดูว่าอะไรสำคัญต่อองค์กรของคุณ แล้วจึงต่อรองกับผู้สมัครขอเงินกู้เรื่องเงื่อนไขที่จะนำเขาไปสู่ความสำเร็จที่ต้องการ คุณเองก็ต้องตัดสินใจในภาพรวมว่าอยากเห็นอะไรเกิดขึ้น แค่นี้รู้สึกดีคงจะไม่พอ จะต้องกำหนดให้ได้ว่าอะไรคือเครื่องมือในการวัดความสำเร็จของโครงการ การวางแผนกลยุทธ์ก็มีความสำคัญเพราะผู้บริจาคต้องการเห็นภาพที่ชัดเจนว่าคุณกำลังพยายามทำอะไรอยู่ โดยเฉพาะอย่างยิ่งในสโมสรโรตารีต่าง ๆ เพราะคุณต้องคุยกับผู้ประกอบการเกี่ยวกับผู้ประกอบการเพื่อขอโอกาส นี่ไม่ใช่การทำกุศล โรแทเรียนเข้าใจสัจธรรมข้อนี้ดี



ตอนนี้ การจ่ายเงิน ง่ายขึ้นแล้ว

ในเดือนมกราคมนี้ ใบแจ้งหนี้ที่สโมสรจะได้รับจากโรตารีสากล จะอ่านง่ายและจ่ายเงินได้ง่ายขึ้น เพราะถึงวันนี้เลขานุการสโมสรต้องกรอกรายงานครึ่งปีจำนวนแปดหน้า (SAR) ในการคำนวณจำนวนเงินค่าบำรุงสมาชิกและค่าบอกรับนิยตสารให้กับโรตารีสากล ต้องเขียนชื่อสมาชิกใหม่เข้าไปและขีดฆ่าชื่อสมาชิกเก่าออก และต้องคำนวณหลายครั้งก่อนที่เหรียญของสโมสรจะจ่ายเงินตามใบแจ้งหนี้ได้ การเริ่มต้นใหม่ในเดือนมกราคมนี้ ใบแจ้งหนี้จะมีเพียงหน้าเดียว เพราะในปัจจุบันนี้การเปลี่ยนแปลงเกี่ยวกับสมาชิกทั้งหมดสามารถจัดการได้ทางออนไลน์โดยการล็อกอินเข้าเว็บไซต์ www.rotary.org ซึ่งใบแจ้งหนี้ของสโมสรจะถูกคำนวณจากข้อมูลนั้น นอกจากนี้ยังมีประโยชน์อีกอย่างหนึ่ง คือ เป็นครั้งแรกที่โรตารีสากลสามารถได้ข้อมูลสมาชิกตามจริงที่เกิดขึ้น นั่นหมายความว่าเมื่อมีสมาชิกใหม่เข้ามา เจ้าหน้าที่ฝ่ายช่วยเหลือสามารถส่งจดหมายต้อนรับและบริการต่างๆ ให้แก่โรตารีเรียนได้รวดเร็วขึ้น และให้ข้อมูลสมาชิกที่ถูกต้องมากขึ้นแก่ผู้ว่าราชการและผู้ประสานงานภาคพื้นซึ่งทำให้ง่ายต่อการวัดความผันผวนเรื่องสมาชิกภาพและแก้ไขได้อย่างเหมาะสม การเปลี่ยนแปลงนี้ส่งผลกระทบท่อสโมสรทั่วโลก

ต่อไปนี่คือสิ่งที่คุณจำเป็นต้องรู้

หากคุณเป็นสมาชิกของสโมสร คุณควรรายงานการเปลี่ยนแปลงเรื่องสถานภาพการเป็นสมาชิกของคุณให้เจ้าหน้าที่สโมสรทราบโดยเร็วที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้เพื่อการบันทึกข้อมูลที่เป็นปัจจุบันของสโมสร

หากคุณเป็นผู้นำสโมสร เป็นเรื่องจำเป็นที่จะต้องปรับปรุงข้อมูลสมาชิกของสโมสรของคุณเพื่อให้ได้รับใบแจ้งหนี้ที่ถูกต้องในเดือนมกราคม โดยเลขานุการสโมสรควรลงทะเบียนสมาชิกใหม่และลบชื่อผู้ที่สิ้นสุดสมาชิกภาพภายใน 30 วัน (ถ้าสโมสรของคุณเป็นส่วนหนึ่งของการริเริ่มในการรวมข้อมูลสมาชิก ให้คุณปรับปรุงข้อมูลสมาชิกผ่านฐานข้อมูลท้องถิ่นของคุณ และตรวจสอบรายละเอียดเพิ่มเติมกับผู้ช่วยฐานข้อมูล) จำนวนสมาชิกของสโมสรในฐานข้อมูลของโรตารีวันที่ 1 มกราคม และ 1 กรกฎาคมจะถือเป็นจำนวนสมาชิกที่เป็นทางการ และใบแจ้งหนี้ของคุณจะใช้ตัวเลขนี้เป็นฐาน เจ้าหน้าที่สโมสรที่จะมารับตำแหน่งใหม่ควรจะได้รับรายงานนี้ภายในวันที่ 1 กุมภาพันธ์

หากคุณเป็นผู้นำภาค ให้แน่ใจว่าสโมสรของคุณทราบถึงการเปลี่ยนแปลงนี้ จงช่วยผู้นำสโมสรได้เข้าใจกระบวนการใหม่และตอบข้อซักถามต่างๆ ให้แน่ใจว่าทุกสโมสรได้รายงานการเปลี่ยนแปลงสมาชิกภาพให้โรตารีสากลภายในวันที่ 1 มกราคม

คำถามที่ถามบ่อยๆ :

ใบแจ้งหนี้ใหม่จะมาถึงเมื่อใด? ใบแจ้งหนี้ใบแรกในรูปแบบใหม่จะถูกส่งไปยังสโมสรต่างๆ สิ้นเดือนมกราคม

เป็นไปได้หรือไม่ที่จะแก้ไขใบแจ้งหนี้? คุณไม่ควรจะต้องทำการแก้ไขใดๆ เพราะการแก้ไขสมาชิกภาพควรจะทำก่อนวันที่ 1 มกราคม เพื่อให้ใบแจ้งหนี้แสดงสมาชิกภาพปัจจุบัน หากมีข้อผิดพลาด โปรดติดต่อผู้แทนการเงินที่ระบุในใบแจ้งหนี้

สโมสรของเราจะได้รับรายชื่อสมาชิกที่ปรับปรุงแล้วพร้อมกับใบแจ้งหนี้หรือไม่? ใช่ จะได้รับในเดือนมกราคมแต่ใบแจ้งหนี้เดือนกรกฎาคมจะแสดงเฉพาะจำนวนสมาชิกที่ใช้ในการคำนวณค่าบำรุงคงเหลือ ถ้าคุณต้องการจะดูรายชื่อสมาชิกที่ใช้คำนวณใบแจ้งหนี้ ก็สามารถส่งพิมพ์ได้จากเว็บไซต์ของโรตารี

ทำไมวิธีนี้ดีกว่า? มันมีสองเหตุผล เหตุผลแรกคือใบแจ้งหนี้จะแสดงข้อมูลสมาชิกปัจจุบัน ดังนั้นเจ้าหน้าที่สโมสรจะไม่ต้องคำนวณหรือแก้ไขใดๆ ก่อนจ่ายเงินอีกต่อไป เหตุผลที่สอง ผู้ว่าการภาคและผู้ประสานงานภาคพื้นจะทราบการเปลี่ยนแปลงข้อมูลสมาชิกรวดเร็วขึ้น “วิธีนี้จะช่วยประหยัดแรงและเวลาของสโมสร และทำให้ข้อมูลสมาชิกที่เป็นปัจจุบัน” กรรมการบริหารโรตารีสากลสตีเวน สโนเดอร์ ซึ่งเป็นผู้เสนอการเปลี่ยนแปลงนี้ต่อคณะกรรมการบริหารกล่าว “ขณะนี้เราสามารถประเมินสโมสรที่มีจำนวนสมาชิกที่ถูกต้องได้ทั่วโลก”



ใบแจ้งหนี้สโมสร – เดือนมกราคม 2015

เลขที่ใบแจ้งหนี้ SAR-0000000000
เลขประจำตัวสโมสร 0000000000
สโมสรโรตารี Anytown, USA
ภาค 0000
วันที่ใบแจ้งหนี้ (วันที่-เดือน-ปี) 01-01-2015

ทำให้สมาชิกภาพ
เป็นปัจจุบันเสมอ
เพื่อการแจ้งหนี้
ที่ถูกต้อง

PAUL HARRIS
ROTARY CLUB P.O. BOX 1234
ANYTOWN
USA

จำนวนเงินจ่ายตามที่ได้รับ
1,408.16 ดอลลาร์

เรียกเก็บเดือน ม.ค.-มิ.ย.

จำนวน	หน่วยวัด	รายการ	ราคาหน่วย (ดอลลาร์)	ยอดรวม (ดอลลาร์)
39	คน	ค่าบำรุงสมาชิกครึ่งปี	27.00	1,053.00
39	ฉบับ	นิตยสารเดอะโรแทเรียน	6.00	234.00
3	คน	เดอะโรแทเรียน – พิเศษ/กิตติมศักดิ์	6.00	18.00
ส่วนลดภาษี / ข้อมูลอัตราแลกเปลี่ยน		ยอดเรียกเก็บรวมเดือน ม.ค.-มิ.ย.		1,305.00
		ยอดค้างชำระก่อนหน้านี้		103.16
		จำนวนคงค้างชำระ (ดอลลาร์)		1,408.16
		ยอดค้างชำระเมื่อรับเอกสาร		1,408.16 ดอลลาร์

① การแจ้งเตือน

การเรียกเก็บเงินไร้เอกสารหรือ
ข้อมูลอื่นที่เกี่ยวข้องกับสถานที่ตั้งหรือ
สโมสร

② หากมีคำถาม?

ติดต่อผู้แทนการเงินของท่าน
โทร : +1-866-976-8279
อีเมล : riclubfinance@rotary.org

เก็บประวัติ
สโมสรแบบ
ไร้เอกสาร

ตัดส่วนนี้และส่งมาพร้อมกับการจ่าย

ยอดค้าง
ชำระ
เมื่อรับ
เอกสาร



วิธีการจ่ายเงิน – ใบแจ้งหนี้สโมสร

ยอดค้างชำระเมื่อรับเอกสาร
1,408.16 ดอลลาร์

บัตรเครดิต
วิธีการที่ควรทำ

โอนเงินผ่านธนาคาร/อิเล็กทรอนิกส์
โอนเงินไปที่ธนาคารข้างล่างนี้

เช็ค/ดราฟท์
ส่งจ่าย Rotary International

การเรียกเก็บเงินตามกฎหมาย หรือข้อมูลอื่นๆ

จ่ายโดยบัตรเครดิตที่:
www.rotary.org/myrotary >
Manage > Club Administration
> Pay semiannual dues

อ้างอิงการจ่ายเงิน :
00000/SAR-000000000000
Acct No : XXX
Acct Name : Rotary International
Swift Code : XXX
Sort/IBAN : XXX
Rotary International
ที่อยู่แตกต่างกันไปในแต่ละภูมิภาค

ส่งไปตามที่อยู่ข้างล่าง :
Rotary International
ที่อยู่แตกต่างกันไปในแต่ละภูมิภาค

WHQ-EN-A—(614)

SAR-000000000000

คำถามเพิ่มเติม?

ดูข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการเปลี่ยนแปลงที่ www.rotary.org/clubinvoice ถ้ามีคำถามให้ส่งไปที่ clubinvoice@rotary.org
หรือ ติดต่อผู้แทนที่ฝ่ายสนับสนุนภาคและสโมสร ผู้แทนของคุณสามารถช่วยสร้างบัญชีใช้งานที่ www.rotary.org



This January, the invoice your club receives from Rotary International will be easier to read and simpler to pay. Until now, your club secretary had to fill out an eight-page semiannual report (SAR) to calculate the amount owed to RI in membership dues and subscription costs. New members had to be written in, old members crossed out, and many calculations made before the club treasurer could pay the invoice. Beginning in January, that invoice will be just one page. All membership changes can now be managed online by logging into www.rotary.org. Your club's invoice will be calculated from that data. There's also another benefit: For the first time, RI will have real-time membership information. That means when a new member joins, support staff can respond faster with a welcome letter and all the services Rotarians enjoy. It also means that more accurate membership data will be available to district governors and regional coordinators, making it easier for them to measure membership fluctuations and react accordingly. This change affects clubs worldwide.

HERE'S WHAT YOU NEED TO KNOW

If you're a club member, you should report changes in your membership status to club officers as soon as possible so this information can be updated in your club's records.

If you're a club leader, it's essential to update your club's membership data to receive a correct invoice in January. Club secretaries should register new members and remove terminated members within 30 days. (If your club is part of the member data integration initiative, you'll update your membership information through your local database. Check with your database vendor for further details.) The number of members in Rotary's database for your club on 1 January and 1 July will be considered the official number of members in your club, and your invoice will be based on this number. Incoming officers should be reported by 1 February.

If you're a district leader, make sure your clubs are aware of this change. Help club leaders understand the new process and field questions. Make sure all clubs have reported their membership changes to RI by 1 January.

Frequently asked questions :

When will the new invoice arrive? The first invoice in the new format will be sent to clubs at the end of January.

Will it be possible to make adjustments to that invoice? You should not need to make adjustments. All membership updates should be made before 1 January to ensure the invoice reflects your club's current membership. If there's a discrepancy, please call the finance representative listed on your invoice.

Will our club get an updated list of members with the invoice? In January, yes. However, the July invoice will show only the number of members used to calculate the dues balance. If you need to see the official membership list used to calculate your invoice, it can be printed from Rotary's website.

Why is this better? There are two main reasons. First, invoices will reflect current membership data, so club officers will no longer need to recalculate or make adjustments before paying. When the invoice arrives, it's ready to be paid. Second, changes in membership data will be available to district governors and regional coordinators faster. "This will save time and effort for clubs and keep membership data up to date," says RI Director Steven Snyder, who proposed the change to the Board. "We'll now be able to assess clubs worldwide with accurate membership numbers."



CLUB INVOICE — JANUARY 2015

INVOICE NUMBER SAR-0000000000
CLUB NUMBER 0000000000
ROTARY CLUB OF Anytown, USA
DISTRICT 0000
INVOICE DATE (DD-MM-YYYY) 01-01-2015

PAUL HARRIS
ROTARY CLUB P.O. BOX 1234
ANYTOWN
USA

PAYMENT DUE UPON RECEIPT
1,408.16 USD

JAN-JUN CHARGES

QUANTITY	UNIT OF MEASURE	DESCRIPTION	UNIT PRICE (USD)	TOTAL (USD)
39	MBR	Semiannual Membership Dues	27.00	1,053.00
39	EA	The Rotarian Magazine	6.00	234.00
3	EA	The Rotarian — Special/Honorary	6.00	18.00

Tax deductions/exchange rate information

TOTAL JAN-JUN CHARGES	1,305.00
PREVIOUS BALANCE	103.16
TOTAL CLUB BALANCE (USD)	1,408.16
PAYMENT DUE UPON RECEIPT	1,408.16 USD

NOTIFICATIONS

Paperless billing or other information relevant to location or club.

QUESTIONS?

Your finance representative
T: +1-866-976-8279
E: riclubfinance@rotary.org

DETACH BELOW AND RETURN WITH PAYMENT



METHOD OF PAYMENT — CLUB INVOICE

CREDIT CARD

Preferred method

Pay by credit card at:

www.rotary.org/myrotary >
Manage > Club Administration >
Pay semiannual dues

BANK/ELECTRONIC TRANSFER

Made to bank below

Payment Ref:

00000/SAR-000000000000
Acct No:XXX
Acct Name:Rotary International
Swift Code:XXX
Sort/IBAN:XXX
Rotary International
Address varies by region

CHEQUE/DRAFT

Payable to Rotary International

Remit to the address below:

Rotary International
Address varies by region

Legal billing or other information

PAYMENT DUE UPON RECEIPT
1,408.16 USD

WHQ-EN-A—(614)

SAR-000000000000

MORE QUESTIONS?

Find more detailed information about this change at www.rotary.org/clubinvoice. Email clubinvoice@rotary.org with questions, or contact your Club and District Support representative. Your representative also can help you create an account at www.rotary.org.

Rotary in Action



สโมสรโรตารีพระปฐมเจดีย์
ภาค 3330 โรตารีสากล
และ RC Taoyuan Kinghawk D.3500
จัดทำโครงการมอบห้องสมุด
ให้แก่ ร.ร.วัดนิยมธรรมวราราม
อ.กำแพงแสน จ.นครปฐม



โครงการน้ำดื่มสะอาดโรตารี ณ โรงเรียนเลาขวัญ สนับสนุนโดยสโมสรโรตารีกาญจนบุรี
และสโมสรในภาค 3690 โดยการมอบท่อเก็บน้ำ พร้อมระบบกรองน้ำแบบ RO



สโมสรโรตารีพุทธมณฑล ภาค 3330 โรตารีสากลที่จัดโครงการ
สร้างงาน สร้างอาชีพ สร้างรายได้สู่ชุมชน สาธิตการทำปุ๋ยจาก
ผักตบชวา เมื่อวันที่ 24 กรกฎาคม 2557 ณ ลานอเนกประสงค์
หมู่ที่ 3 บ้านศาลาดิน



สโมสรโรตารีเกาะช้าง-ตราด ภาค 3340 โรตารีสากล
จัดกิจกรรมมอบข้าวของเครื่องใช้ที่จำเป็นสำหรับการยังชีพ
ให้แก่ผู้ประสบภัยน้ำท่วม ที่เกาะช้าง





สโมสรโรตารีกรุงเทพ 70 ภาค 3350 โรตารีสากล จัด Rotary One Day ที่โรงเรียนทิปูลประชาสรรค์ โดยมี สมาชิกสโมสรโรตารีจตุจักร และสโมสรโรตารีสีลม ร่วม ทำกิจกรรมการสอนวิธีทำสบู่และซัมน้ำแข็งใสให้กับเด็กๆ



ภาค 3350 สโมสรโรตารีกรุงเทพสุริวงส์ กรุงเทพมหานคร สโมสรโรตารีในญี่ปุ่นและเกาหลี ร่วมกับกองทัพอากาศ ชมรมปรัชญาชุมชนบัณฑิตมหาวิทยาลัยรังสิต มอบจักรยาน 700 คัน ให้กับเด็กนักเรียนใน 3 จังหวัดชายแดนภายใต้ ที่จ.ปัตตานี เมื่อวันที่ 11 กันยายนที่ผ่านมา



สโมสรโรตารีอุดรดิตถ์ ภาค 3360 โรตารีสากล นำทีมโดย อน.วีระศักดิ์ วารีย์ มอบรถเข็นผู้พิการ



สโมสรโรตารีแพร่ ภาค 3360 โรตารีสากล จัดกิจกรรมค่ายภาษาอังกฤษ English Day Camp ให้กับโรงเรียนเทศบาล วัดหัวข่วง ให้กับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 4-5-6 ในวันที่ 30 สิงหาคม 2557

คุณสมบัติและหน้าที่ของ ผู้ว่าการภาค

ชำนาญ จันทร์เรือง
อดีตผู้ว่าการภาค 3360 โรตารีสากล

โดยปกติแล้วในช่วงปลายปีของทุกปีเราจะมีกระบวนการสรรหาผู้ว่าการภาคไว้ 3 ปีล่วงหน้า ตามข้อ 13 แห่งข้อบังคับของโรตารีสากล คณะกรรมการเสนอชื่อผู้ว่าการภาค (District Governor Nomination Committee) จะคัดเลือกโรแทเรียนที่สโมสรต่าง ๆ ในภาคเสนอชื่อมาเพื่อให้พิจารณาเป็นผู้ว่าการภาคโนมิเนตชิกเนท (Governor Nominee Designate) เมื่อคัดเลือกได้แล้วคณะกรรมการฯ ก็จะเสนอชื่อโรแทเรียนท่านนั้นให้ผู้ว่าการภาคปัจจุบันพิจารณาส่งรายชื่อไปยังโรตารีสากล เพื่อนำเข้าที่ประชุมใหญ่โรตารีสากลให้มีมติรับรองเป็นผู้ว่าการภาครับเลือก (Governor Elect) ซึ่งผมอยากแนะนำคุณสมบัติและหน้าที่ของผู้ว่าการภาคมาเสนอสำหรับผู้ที่สนใจและเพื่อเป็นข้อมูลที่ถูกต้องสำหรับมวลมิตรโรแทเรียนว่าแท้ที่จริงแล้วผู้ว่าการภาคนั้นมีคุณสมบัติและหน้าที่อะไร

คุณสมบัติของผู้ว่าการภาค

- 1) เป็นสมาชิกที่มีใช้สมาชิกกิตติมศักดิ์ มีสถานภาพดีในสโมสรของภาคที่เสนอชื่อ
- 2) มีคุณสมบัติของการเป็นสมาชิกอย่างถูกต้องครบถ้วนตามกฎหมายทุกประการและมีประภทอาชีพที่มีเกียรติ โดยปราศจากข้อสงสัย
- 3) เป็นสมาชิกของสโมสรที่ปฏิบัติหน้าที่ มีสถานะดี ไม่เป็นลูกหนี้กับโรตารีสากล หรือกับภาค ณ วันสิ้นปีการเงินสุดท้าย ก่อนที่จะได้รับการเสนอชื่อเข้ารับการเลือกตั้งเป็นผู้ว่าการภาค
- 4) เคยทำหน้าที่นายกสโมสรครบวาระ
- 5) มีความเต็มใจ และมีความสามารถทั้งทางร่างกายและอื่น ๆ ที่จะปฏิบัติหน้าที่และรับผิดชอบในตำแหน่งผู้ว่าการภาคตามที่ระบุไว้ในคู่มือปฏิบัติการของโรตารี (Manual of Procedure-MOP)
- 6) มีความสามารถและพร้อมที่จะรับสภาพตามคุณสมบัติเพิ่มเติมที่จำเป็นในการเข้ารับตำแหน่งหน้าที่ผู้ว่าการภาค(15.070) ในวันที่เข้ารับตำแหน่งหน้าที่จะต้องเป็นสมาชิกของสโมสรใดสโมสรหนึ่งหรือหลายสโมสรมาครบเจ็ดปี และต้องเข้าประชุมอบรมผู้ว่าการภาครับเลือก (International Assembly) (15.080)

นอกจากนี้ ผู้ว่าการภาคควรจะมี :-

- ก) เป็นผู้ได้รับความนับถือและความเชื่อมั่นจากสโมสรของตน
- ข) เป็นผู้ที่มีสถานะสูงในธุรกิจหรือวิชาชีพ มีความสามารถในการบริหารงานเป็นที่ประจักษ์ในการทำธุรกิจ หรือประกอบวิชาชีพ
- ค) มีธุรกิจหรือวิชาชีพที่ดำเนินไปได้ดีพอที่จะสละเวลามาทำหน้าที่ในโรตารีได้
- ง) เป็นผู้มีความประพฤติส่วนตัวและครอบครัวที่ปราศจากข้อตำหนิ
- จ) มีความรู้เกี่ยวกับวัตถุประสงค์และกฎระเบียบต่าง ๆ ของโรตารีเป็นอย่างดีและเป็นโรแทเรียนที่มีจิตใจแน่วแน่มั่นคงต่อโรตารีสากล

๑) สามารถอธิบายเรื่องต่าง ๆ ของโรตารีได้อย่างมั่นใจ และให้ความรู้ได้อย่างเชี่ยวชาญ

ในส่วนของคุณสมบัตินั้นในความเห็นของผมเห็นว่าหากมีความรู้ด้านภาษาอังกฤษและอินเทอร์เน็ตเสริมด้วยก็จะเป็นการดียิ่งไม่ได้หมายความว่าหากไม่รู้ภาษาอังกฤษหรืออินเทอร์เน็ตแล้วเป็นผู้ว่าการภาคไม่ได้แน่ครับ) เพราะหากไม่รู้ภาษาอังกฤษเลยเวลาไปอบรมกับเขาที่จะอัดอัดและไม่สามารถมีส่วนร่วมกับเขาได้ และอินเทอร์เน็ตนั้นก็จำเป็นสำหรับโรตารีสากลและสมาชิกฯ ติดต่อกับเรารับ ส่วนที่ถามว่าจำเป็นต้องรวยมีเงินเป็นถึง ๆ ไหม ก็ตอบว่าไม่จำเป็น แต่ที่แน่ ๆ จนน่ะเป็นไม่ได้แน่นอน เพราะก่อนที่จะไปช่วยคนอื่น เราก็ต้องช่วยตนเองได้แล้วนะครับ

หน้าที่ของผู้ว่าการภาค

- 1) ก่อตั้งสโมสรใหม่เพิ่มขึ้น
- 2) เสริมความเข้มแข็งให้แก่สโมสรที่มีอยู่แล้ว
- 3) ส่งเสริมความสัมพันธ์อันสนิทสนมระหว่างสโมสรต่าง ๆ ในภาค และระหว่างสโมสรกับโรตารีสากล
- 4) วางแผนและเป็นประธานการประชุมใหญ่ของภาค และช่วยเหลือผู้ว่าการภาครับเลือกในการวางแผนและจัดการประชุมสัมมนาอบรมนายกรับเลือก (President-elect Training Seminar - PETS) และการประชุมอบรมภาค (District Training Assembly - DTA)
- 5) เยี่ยมเยียนทุกสโมสรในภาคอย่างเป็นทางการ
- 6) จัดทำสารผู้ว่าการภาคเป็นประจำทุกเดือน (Governor Monthly Letter - GML)
- 7) รายงานต่อโรตารีสากลตามที่ประธานโรตารีสากล หรือคณะกรรมการโรตารีสากลต้องการทันตามกำหนดเวลา
- 8) ให้ความรู้อย่างละเอียดแก่ผู้ว่าการภาครับเลือกก่อนถึงการประชุมอบรมผู้ว่าการภาครับเลือก เพื่อให้ทราบถึงสถานะของสโมสรต่าง ๆ ในภาค พร้อมทั้งให้คำแนะนำมาตรการเพื่อเสริมความเข้มแข็งแก่สโมสร
- 9) ส่งมอบแฟ้มงานต่อเนื่องให้แก่ผู้ว่าการภาครับเลือก
- 10) ปฏิบัติหน้าที่และความรับผิดชอบอื่น ๆ ในฐานะเจ้าหน้าที่ของโรตารีสากลในภาคของตน (15.090)

ที่กล่าวมาทั้งหมดนี้ก็คงพอมองเห็นว่าโรแทเรียนท่านใดสามารถที่จะเป็นผู้ว่าการภาคได้หรือไม่ได้แล้วนะครับ



SÃO PAULO

มีอะไรให้เลือกมากมาย

โดย เจมส์ ไฮเดอร์

อน.สุรกิจ เกิดสงกรานต์ สร.บางเขน แพล

“การประชุมใหญ่
โรตารีสากล 2015
จะมอบสิ่งดีๆ
ที่เหมาะสมกับแต่ละคน”

เมืองไหนดีกว่ากัน ระหว่างริโอเดอจาเนโรหรือเซาเปาโล นี่เป็นหัวข้อที่ถกเถียงกันในกลุ่มคนบราซิล และคงถกเถียงกันไปอีกนาน

ริโอคือภาพทิวทัศน์ของโลกยุคใหม่ที่เป็นหาดสวรรค์ของผู้นิยมความสุขสนุกสนาน อยู่ท่ามกลางขุนเขาเล่าเนาไฟร ผู้คนงดงามในชุดวับๆ แวมๆ นี่เป็นสิ่งที่คนในเซาเปาโล ต้องยอมรับอย่างเสียไม่ได้ และมักถามกลับว่า "แล้วเมืองที่เลิศจุหนี่จะหาอาหารมีอติ ๆ ทานกันได้ไหม"

ส่วนเซาเปาโล เมืองที่มีอาคารสูงตั้งตระหง่านอยู่บนที่ราบสูงตัดกับที่ราบต่ำเบื้องหน้าที่เป็นชายฝั่งทะเล เป็นอนุสาวรีย์แห่งชีวิตที่หรรษา ประดุจดั่งนิวยอร์กในเมืองร้อน ชาวเมืองต่างภาคภูมิใจในความเป็นเมืองศูนย์กลางธุรกิจของโลกที่มีเศรษฐกิจใหญ่เป็นอันดับเจ็ด และพวกเขายังยืนยันว่านี่เป็นเมืองที่มีอาหารอร่อยที่สุดในอเมริกาใต้

นอกเหนือจากความมั่งคั่งทางเศรษฐกิจที่กระจุกตัวที่เซาเปาโลแล้ว ย่านใจกลางที่เต็มไปด้วยอาคารระฟ้า อย่างอาเวนนิดา เปาลิสตา บนถนนสายยาวสุดลูกหูลูกตานั้น มีส่วนแบ่งในผลิตภัณฑ์มวลรวมภายในประเทศมากถึง ๑ เปอร์เซ็นต์ ส่วนหนึ่งของความยิ่งใหญ่ในเรื่องอาหารการกิน มาจากการที่มีชาวญี่ปุ่นโพ้นทะเลมากกว่าที่ใดๆ ในโลก อันเป็นผลสืบเนื่องจากการเปิดประเทศต้อนรับนักลงทุนจากทั่วโลกของบราซิลในช่วงต้นๆ ของคริสต์ศตวรรษที่ ๒๐ พอดีกับญี่ปุ่นก็ประสบกับความยากลำบากในการทำมาหากินในประเทศตนเองหลังการล้มระบอบศักดินา จึงอพยพออกนอกประเทศมาตั้งถิ่นฐานรวมตัวกันอย่างหนาแน่นในเขตที่เรียกว่า "ลิเบอร์ตัด" ช่วยให้พื้นที่นี้ที่เต็มไปด้วยร้านค้ากลิ่นอายแบบญี่ปุ่น และมีร้านซูชิอยู่มากมายอย่างเหลือเชื่อ

ถัดจากลิเบอร์ตัดไปอีกสองสามช่วงถนน หากคุณเดินทอดน่องไปเรื่อยๆ ผ่านโบสถ์ขนาดใหญ่ที่มีชื่อว่า "แคทีดรัล ดาเซ" และผ่านอพาร์ทเมนต์ที่ด้านหน้าตกแต่งด้วยศิลปกรรมยุคใหม่ สร้างตอนที่ศูนย์กลางเมืองแห่งนี้ยังเต็มไปด้วยพื้นที่ปลูกชา แสดงว่าคุณได้เดินมาถึงศูนย์กลางเมืองซึ่งเดิมเป็นที่ตั้งโบสถ์คริสต์ของหมอสอนศาสนาในกายเยซุอิต โบสถ์นี้มีลักษณะโบราณและดูแปลกเมื่อตั้งอยู่ในจตุรัสเล็กๆ เหมือนเป็นคนแคระท่ามกลางอาคารที่ทำการขนาดใหญ่ พระที่เคียดแค้นโบสถ์ไม่มีอีกต่อไปแล้ว อาคารเหล่านั้นถูกรื้อถอนโดยร้านขายขนมโบโล (ขนมเค้กแบบโปรตุเกส) ที่ทานอร่อยกับกาแฟในพื้นที่สวนหลังร้าน





แต่ถ้าหากต้องการเจาะลึกถึงแก่นของการปรุงอาหารเลิศรสของเขาเปาโล ต้องไปที่เมอร์คาโดมินิชิปาล ตลาดใหญ่ทรงวิศตอเรียที่ดูจากข้างนอกคล้ายสถานีรถไฟในลอนดอน สำหรับผู้ที่มาร่วมประชุมใหญ่โรตารีสากล คุณอาจไปได้โดยง่ายด้วยการเรียกแท็กซี่จากศูนย์ประชุมอันแฮมปีซบข้ามแม่น้ำไทเท่ ภายในตลาดคุณจะพบกับร้านค้าต่างๆ มากมายขายสินค้าประเภทเครื่องเทศ ผลไม้ เนื้อสัตว์แปรรูป ปลาเค็มดองเค็ม (ที่พอร์โกเฟลิทซ์ คุณอาจซื้อหมูได้ทั้งตัวหรือตัวแคปิบารา - สัตว์คล้ายหนูที่ตัวใหญ่กว่าแต่ไม่มีหาง) บนชั้นสองของตลาดคือระเบียบขนาดใหญ่เรียงรายไปด้วยร้านกาแฟ คุณสามารถหาแซนวิชและเบียร์สดเย็น ๆ ต้มกินไปพร้อมกับกวาดสายตาดูความวุ่นวายของตลาดด้านล่าง

หากคุณต้องการไปตลาดที่ระดับสูงขึ้นไปอีก เขาเปาโลมีภัตตาคารที่มีชื่อเสียงระดับโลก ดีโอเอ็มคือสุดยอด ที่นี้ตั้งอยู่ในเขตจาร์ติมเปาลิสต้า มักรู้จักกันทั่วไปว่าเป็นที่สุดของอาหารลาตินอเมริกา เกรงใจที่จะบอกว่าที่เดียวในโลก เชฟอาเล็กซ์ อาทาลาดังขนาดไหม้แมกกาซีนจัดให้เป็นหนึ่งในร้อยบุคคลที่ทรงอิทธิพลในโลกเมื่อปีที่แล้ว เขาลงทุนปลูกพืชที่จะเอามาใช้เป็นส่วนประกอบอาหารเองในแถบเมซอน เดินทางบ่อยครั้งเพื่อเสาะแสวงหาพืชพันธุ์ธัญญาหารที่บางประเภทก็เรียกชื่อไม่ถูก เขายังช่วยเกษตรกรรายย่อยให้ทำการเกษตรแบบอินทรีย์เพื่อจะได้มีรายได้สูงขึ้น ผลที่ตามมาคือการคิดค้นเมนูอาหารแบบบราซิลเลียนที่เป็นที่นิยมและทำเลียนแบบกันแพร่หลาย แต่ก็ไม่มีใครเก่งพอจะเทียบเขาได้

ฟิกูอีราบุยาท น่าจะเป็นภัตตาคารที่ตั้งอยู่ในทำเลที่ดีที่สุดของเมืองบนถนนสายทันสมัย "แฮตดอกโลโบ" ในเขตจาร์ติมเปาลิสต้า สวนภายในภัตตาคารแห่งนี้ มีโต๊ะตั้งอยู่รายรอบต้นไทรขนาดใหญ่ที่มีกิ่งก้านแผ่ขยายออกไปไกลครอบคลุมแขกที่มาใช้บริการเกือบทุกคน ดูไปคล้ายคอกโดโนเสาร์ที่ยื่นออกจากลำตัวยาวออกไปจนทะลุหลังคากระจกด้านบน คนส่วนใหญ่มาที่นี่เพื่อทานเนื้อแบบบราซิลเลียนหรืออาร์เจนตินา แต่เนื้อแกะคือหนึ่งในยอดอาหารจานโปรดที่ผสมชอบเป็นพิเศษ และอาหารที่ปรุงโดยปลาจากอะเมซอนก็อร่อยไม่แพ้อาหารในเมืองมานอส

เชฟอาหารญี่ปุ่นระดับปรมาจารย์ในเมืองก็พบได้ในภัตตาคารระดับบน เช่นที่โอโซเมะ เข้าไปนั่งที่บาร์ไม่มองดูเชฟเตรียมอาหารอย่างพิถีพิถัน ไม่ว่าจะเป็นซูชิ หรือซาซิมิตันตำหรับ หรือจะเป็นอาหารญี่ปุ่นรสชาติแบบบราซิลเลียน เช่นหอยนางรมย่างโรยเสาวรส

แต่การหาอาหารชิมในตลาดล่างก็เป็นเรื่องที่ไม่ควรพลาด อาหารพื้นเมืองของภาคอื่นๆ หารับประทานได้เช่นกันโดยเฉพาะอาหารทะเลภาคอีสาน แต่ที่ขึ้นชื่อที่สุดต้องเป็นโมโคโตะ (Mocotó) ในเขตวิลลาเมเดอีรอส ขับรถไปทางเหนือประมาณ ๔๐ นาที ไกลหน่อยแต่คุ้มโฮเล่ โฮลิเวียรา เดอ อัลเมดา ผู้อพยพมาจากเพอร์นัมบูโกในภาคอีสานของบราซิล ได้เริ่มต้นชีวิตจากร้านอาหารเล็กๆ ด้วยการทำอาหารแบบพื้นบ้าน ซึ่งรวมถึงสูตรลับสุดยอดอาหาร-ซูปเนื้อกับถั่ว ทำให้ผู้คนหลงใหลรสชาติกันทั่วบ้านทั่วเมือง เหตุนี้เขาจึงต้องขยายกิจการที่ทำอยู่ออกไปจนนิวส์วีคิน่าไปบรรจเป็นหนึ่งใน ๑๐๐ ร้านอาหารที่ดีที่สุดในโลก

ที่โมโคโตะ (Mocotó) นี่ยังเป็นแห่งแรกในโลกที่บริการเสิร์ฟเหล้าคาซัคก้า ซึ่งเป็นเครื่องดื่มที่เดิมผลิตจากขานอ้อยโดยทาสที่ทำงานในไร่ มักนิยมดื่มเพื่อการเฉลิมฉลอง ลีอันโดร บาติสตาจะนำคุณชมห้องเก็บเครื่องดื่มชั้นเลิศหลากหลายประเภทของประเทศ สุดยอดของเครื่องดื่มที่เขาชอบเป็นพิเศษคือยี่ห้อฮาวานา เทียบชั้นได้กับเหล้าสก๊อตที่



ผลิตจากมอลต์ มันสุสีกันในด้านความนุ่มและราคา และที่โชว์ว่าดีที่สุดเป็นอันดับสองและคุณสามารถซื้อกลับบ้านได้เลยคือเว็บเบอร์เฮาส์ ที่คุณจะมีรู้สึกถึง ร่องรอยของวานิลลา รสชาตินุ่มแบบไวน์ซอแดน (ฝรั่งเศส) มากกว่าจะเป็นสุรา

เมื่อหนึ่งทศวรรษที่แล้ว กระเป๋าเริ่มแพบ ก็ถึงเวลาลองสัมผัสความน่าหลงใหล อีกด้านหนึ่งของเมืองนี้ นั่นคือฟุตบอลที่คนทั้งประเทศเป็นมากกว่าความหลงใหล ดูเหมือนเป็นลัทธิศาสนา มากกว่า และมันเริ่มต้นขึ้นที่เซาเปาโลนี้เอง ชาลส์ มิลเลอร์ บุตรชายของวิศวกรรถไฟชาวสก็อตที่มีแม่เป็นชาวบราซิลเลียน เกิดในปี พ.ศ. ๒๔๑๓ ได้รับการศึกษาที่ประเทศอังกฤษ เขาได้เข้าทีมฟุตบอลลอนดอนคริสเตียนส์ ซึ่งตอนนีปิดตัวไปแล้ว เมื่อเขาเดินทางกลับบ้านเกิด เขาเอาลูกบอลหนึ่งลูก รองเท้าฟุตบอลคู่หนึ่ง และคู่มือกฎกติกาฟุตบอลกลับมาบ้านด้วย จากนั้นเขาก็พาลูกหนึ่งนี้ไปที่นิวยอร์กในบราซิลและทำให้ประเทศนี้มีชื่อเสียงติดทีมดังในประวัติศาสตร์ฟุตบอลโลก โดยมีสถิติชนะเลิศในเวิร์ลด์คัพ ๕ ครั้ง และยังมียอดนักฟุตบอลโลกหลายคนที่มีมาจากบราซิล

ชื่อ "คอรินเธียนส์" (ชื่อเต็มคือ "สโมสรกีฬาคอรินเธียนส์เปาลิสต้า") ปัจจุบันเป็นสโมสรที่ร่ำรวยที่สุดในโลกแห่งหนึ่ง ยอมออกทุนจัดพิธีศพให้กับผู้ให้การสนับสนุนที่ประสบภัยเสียชีวิต พวกเขาออกให้ทุกอย่างไม่ว่าจะเป็นโรงศพหาสปีประจำทีมและนักไวโอลินที่คอยบรรเลงเพลง มันไม่ใช่เรื่องบังเอิญเลยที่เซาเปาโลจะได้รับการเสนอชื่อเป็นเจ้าภาพจัดการแข่งขันเวิร์ลด์คัพ ๒๐๑๔ ในสนามใหม่ล่าสุดที่ลงทุนสร้างเกือบห้าร้อยล้านเหรียญสหรัฐ อันถือว่าเป็นบ้านใหม่ของ "คอรินเธียนส์"

ถ้าอยากดูฟุตบอล แนะนำให้เลือกดูทีมเจ้าภาพ อาจเป็นทีมเซาเปาโล ปาล์มเมอร์ราส และโปรตุเกส ในอนาคตจะมีทีมชาติบราซิลเข้ามาด้วย ซึ่งเป็นสโมสรฟุตบอลของนักฟุตบอลระดับตำนานของบราซิลที่ชื่อ เปเล่

คุณอาจได้ทั้งอาหารอร่อยและดูฟุตบอลนัดเด็ดโดยไม่ต้องเลือกอย่างใดอย่างหนึ่ง โดยไปที่สนามกีฬาโมรุมบี้ ตั้งอยู่ในแหล่งหรูหราที่สุดของเซาเปาโลซึ่งมีชื่อเรียกเหมือนกันว่า "โมรุมบี้" ที่นั่นคุณสามารถเอาบัตรเข้าชม



แลกเปลี่ยนที่นั่งในร้านอาหารญี่ปุ่น "โคจิ" ได้ ร้านนี้เสิร์ฟซูชิ พุงปลาแชลมอนกับมะนาวที่เอร็ดอร่อยจนอาจทำให้คุณลืมดู เกมฟุตบอลที่กำลังเล่นที่นี้เป็นสนามกีฬาหนึ่งในไม่กี่แห่งที่ผู้ชมสามารถจับเครื่องดื่มไปพร้อมๆ กับการดูกีฬา

เพิ่มเติมสำหรับแฟนบอลครวแะเวียนไปที่ "มุซิจูดู ฟุตบอล" (พิพิธภัณฑ์ฟุตบอล) ตั้งอยู่ภายในสนามกีฬาเปาโล มาซาโดเดอควาโล ที่มีมาตั้งแต่คริสต์ทศวรรษที่ ๑๙๔๐ มีการออกแบบที่มีชีวิตชีวาแฝงอารมณ์ขันแบบเสียดสี ให้เห็นกระนั้นก็สะท้อนให้เห็นความศรัทธาในกีฬาฟุตบอลของชาวบราซิล ทำให้ผู้เยี่ยมชมรู้สึกถึงแก่นแท้ของเกมฟุตบอลที่สวยงาม ที่อยากอวดคือห้องที่เต็มไปด้วยรูปภาพสีซีเปีย (สีน้ำตาลเข้ม) ที่เล่าเรื่องราวในอดีตของบราซิลเมื่อครั้งฟุตบอลเริ่มเข้ามาในประเทศนี้ การจัดแสดงสิ่งของที่เด็กข้างถนนซึ่งบางคนกลายเป็นมหาเศรษฐีในวงการฟุตบอลเคยเป็นเจ้าของ ตั้งแต่หัวตุ๊กตาไปถึงถุงเท้าเตะบอลและแม้กระทั่งก้อนหิน ที่มีสีสนิมมากขึ้นก็คือเสียงบันทึจากวิทยุในอดีตของนักพากย์กีฬาที่กำลังปลุกเร้าใจผู้ฟังในเกมประวัติศาสตร์การทำประตูของบราซิล (ค่าเตือน





นักทำประติมากรรม: ส่วนใหญ่จบลงด้วยเสียงเชียร์อย่างตื่นเต้นของคนดูหลายๆ "โกลลลลลลลลลลล" และความทรงจำดีๆ ของนักฟุตบอลในทีมที่เขาเล่น นักวิจารณ์กีฬาที่มีชื่อเสียงคนหนึ่งเล่าให้ฟังถึงความเชื่อที่เขาและครอบครัวเคยมีเมื่อครั้งเป็นเด็ก (เหมือนชาวบราซิลส่วนใหญ่) ว่าเวลานั่งเชียร์ฟุตบอลโลกจะต้องนั่งมานั่งตัวเดิมทุกครั้ง ในขณะที่ผู้เป็นพ่อจะเอาแมกกาซีนม้วนสอดไว้ที่รักแร้เพื่อนำโชค

ประวัติศาสตร์ไม่มีให้ผมมากนักในเซาเปาโล เมืองที่ครั้งหนึ่งเคยสง่างามถูกสร้างภายใต้อิทธิพลของผู้ปกครองอาณานิคมชาวยุโรป แล้วก็ถูกลบล้างออกไปด้วยการพัฒนาต่อเติมเปลี่ยนแปลงอย่างบ้าคลั่ง ดังคำกล่าวของนักประพันธ์ชาวอังกฤษ เจมส์ สกอตต์ว่า ที่บรรยายในหนังสือชื่อ "เฮลิโอโพลิส" ของเขาเมื่อปี พ.ศ.๒๕๕๓ ว่า "เมืองที่ไม่เคยมีการวางผังเมือง เมืองที่ไม่มีมิติของเวลาเมืองที่ลอบงูโจวเมืองของเขาเอง เมืองที่ถูกทำลายอย่างต่อเนื่องจากการเฟื่องฟูของกาแฟ น้ำตาล แล้วก็ยาง มันเกิดขึ้นเร็วมากจนไม่มีใครพอจะมีเวลาหยุดหายใจแล้วถามว่าเราควรจะเดินทางไปทางไหนกัน จากนั้นมามันก็ขยายตัวไปเรื่อยและตามมาด้วยการใช้พลังงานอย่างมากมายมหาศาล หากคุณเดินไปในเมืองบางครั้งอาจรู้สึกถึงกลิ่นอายบรรยากาศเก่าๆ จากสถานที่บางแห่งแบบที่คุณไม่เคยสัมผัสมาก่อน รู้สึกอย่างเลื่อนรางถึงภาพสีชาวดำอาคารระฟ้าในนครนิวยอร์กยุคคริสต์ทศวรรษที่ ๑๙๕๐

ที่เมืองนี้เราสามารถเดินทางไปต่างๆ ได้อย่างง่ายดาย มีรถไฟฟ้าบริการอย่างทั่วถึง ทั้งสะดวกและปลอดภัย แท็กซี่มีมากมายและไม่แพงด้วย แต่ควรหลีกเลี่ยงการใช้รถโดยสาร เพราะปกติจะแน่นและค่อนข้างวุ่นวาย ช้างยังขับกันเร็วเกินกว่าที่จะปลอดภัย

หากต้องการจะหลบหนีความสับสนวุ่นวายในเมืองที่มีประชากรมากถึง ๒๐ ล้านคน ลองไปที่เซ็นทรัลปาร์คแห่งเซาเปาโลที่ชื่อว่า "อีปิปาปูเอรา" สวนสาธารณะนี้ตั้งอยู่ใจกลางย่านวิลามาเรียนา คุณจะพบกับทะเลสาบที่คดเคี้ยวโอบล้อมด้วยสนามหญ้าที่เต็มไปด้วยต้นไม้เขียวแปลกๆ ชาวเปาลีสดามาที่นี่เพื่อพักผ่อนหย่อนใจ ปิกนิก หรือวิ่งออกกำลังกายบนทางวิ่งที่แทรกตัวระหว่างหญ้าที่เขียวขจี ความสวยงามของสถานที่แห่งนี้ยังปรากฏให้เห็นยามค่ำคืน เมื่อความร้อนของอากาศตอนกลางวันเหือดหายไปและน้ำพุในทะเลสาบพุ่งขึ้นรับแสงสีแดงและส้มที่ส่องจากสปอตไลท์ดูคล้ายนางเมขลาล้อแก้วรามสูร

หากจะมีสถานที่สักแห่งหนึ่งที่รอดพ้นจากเงื้อมมือของการพัฒนาที่บิดเบี้ยว นั่นก็คือพิพิธภัณฑ์แห่งเปาลีสด้า (หรือ มูซิอุเปาลีสด้า) สร้างขึ้นในปี พ.ศ.๒๕๓๘ ซึ่งครั้งหนึ่งเคยเป็นพิพิธภัณฑ์ประวัติศาสตร์ธรรมชาติ ปัจจุบันเน้นแสดงประวัติศาสตร์ของเมืองนี้ ที่นี้ตั้งอยู่ในสวนบนเนินเขาทอดผ่านสระและบ่อน้ำพุหลายแห่ง ไปจรดที่อนุสาวรีย์หินขนาดใหญ่ที่ประกาศอิสรภาพจากโปรตุเกส



มีการแสดงของวงนักดนตรีหญิงชื่อ "แชมบ้าเดอฮายนา" (หรือแชมบ้าควิน) เล่นที่นี่ทุกวันอาทิตย์ หรืออาจลองสัมผัสกับกราสีอาดิโอ บาร์ยืนเด่นที่วัยรุ่นของที่นี่เดินตามจังหวะที่เขาชอบ เมื่อพระอาทิตย์ตกดินฟ้ามืดค่ำแล้วขอให้อยู่ห่างจากใจกลางเมืองเก่าที่ใกล้กับ "เซ" แต่บาร์และภัตตาคารในแถบถนนจาร์ตีมเปาสีสต้าและพินแฮรอส ยังปลอดภัยสำหรับการเที่ยวดื่มกิน

วิธีปิดฉากวันแห่งการท่องเที่ยวที่ดีที่สุดที่ในเซาเปาโลวิธีหนึ่งคือการปิดด้วยโกปิริเนีย หรือเหล้าค็อกเทลคาซึกาพร้อมกับบิบมะนาวผสมน้ำตาลถ้าจะจบแบบนี้ต้องไปที่ถนนแอสปิกายต้าใกล้ ๆ วิลามาตาเลนา ซึ่งเป็นทั้งภัตตาคารและที่ฟังเพลง และตลอดทางเท้าคลาคล่าไปด้วยหนุ่มสาวเปาสีสต้าที่แฝงตัวในความมืด ทำในสิ่งที่บ้านเมืองนี้มีชื่อเสียงเป็นที่รู้จักกันดี - สุขกันเถิดเรา

ลงทะเบียนร่วมประชุมใหญ่โรตารีสากลปี ๒๕๕๘ ที่จะจัดขึ้นระหว่างวันที่ ๖-๙ มิถุนายน โดยให้ลงทะเบียนล่วงหน้าก่อนวันที่ ๑๕ ธันวาคม ได้ที่ www.riconvention.org

แต่หากต้องการจะหลบหนีไปไกลสักหน่อย ก็ลองจับแท็กซี่ไปที่สถาบันโอบูตันตัน (ศูนย์วิจัยการแพทย์ชีววิทยา) แรกเห็นรู้สึกคล้ายอยู่ในยุโรปยุคสวยงาม (Belle Époque Europe) ที่มาตั้งอยู่กลางป่าเขตร้อนชานเมืองภาคตะวันตกของเซาเปาโล พื้นที่ตรงนี้ถือว่าเป็นเขตชนบทและดูแปลกตา สถาบันนี้สร้างขึ้นกว่าร้อยปีมาแล้วเพื่อเป็นศูนย์วิจัยทางการแพทย์หลังเกิดการระบาดของกาฬโรคในเวลานั้น มีการเลี้ยงงูพิษไว้หลายสายพันธุ์ (ชนิดที่ยังเป็นศูนย์วิจัย และนับได้ว่าเป็นสถาบันที่ใหญ่ที่สุดในลาตินอเมริกาที่ผลิตและจำหน่ายยาต้านพิษงู ยาด้านสารพิษ และวัคซีนชนิดต่างๆ) คุณอาจเดินชมกรงหูกกระดิงงูเห่า งูจงอาง และงูเหลือม นอกจากนี้ยังมีห้องรวบรวมแมงมุมยักษ์เขตร้อนที่จะทำให้คุณขนลุกขนพองได้ มีป้ายอันหนึ่งในสวนเตือนผู้มาเยี่ยมชมไม่ให้เข้าไปในบริเวณป่าที่ลึกเข้าไป จากการเยี่ยมชมสัตว์ในกรงที่นี่คุณคงไม่รู้สึกลอยๆ ฝ่าฝืนคำเตือนนี้

เซาเปาโลยังมีแหล่งฟังดนตรีที่น่าตื่นตาตื่นใจ โดยเฉพาะที่เป็นจังหวะเร้าร้อนแบบแซมบ้า ในใจกลางเมือง บาร์ไวเซไวซิกิแซร์ตั้งอยู่ย่านพลล่าโรเซอเวลท์ ซึ่งเป็นแหล่งรวมตัวคนทันสมัย มีชื่อในด้านการดึงดูดผู้หลงใหลในเสียงเพลง หรือที่บาร์ฟาเวลา ที่ย่านวิลามาตาเลนา



SÃO PAULO À LA CARTE

**The 2015 Rotary convention
will dish up something for everyone**

Which is the better city, Rio de Janeiro or São Paulo? That is the great debate that dominates Brazilian life, and probably always will.

Rio is the global poster child for beachfront hedonism, with its mountains and jungles and beautiful people in skimpy clothing. This is something paulistanos grudgingly admit. They then invariably ask, “Where in the Marvelous City can you get a decent meal?”

Because São Paulo, its concrete towers peering from a plateau over the coastal plain, is a monument to fine living, a tropical version of New York. Its busy denizens pride themselves on being the business heart of the world’s seventh-largest national economy, and they argue with justification that Sampa, as the city is known, is the culinary capital of South America.

Aside from the sheer concentration of wealth in São Paulo – its central skyscraper canyon, the Avenida Paulista, contains 1 percent of the nation’s GDP in its milelong stretch – part of the city’s gastronomic greatness stems from having the largest Japanese population outside of Japan. This legacy of the early 20th century, when Brazil was hungry for immigrants and post-feudal Japan was suffering famine, has left an entire area of the city center, known as Liberdade, full of Japanese shops, festivals, and amazing sushi restaurants.

A few blocks away from Liberdade – if you stroll past the hulking cathedral, or Catedral da Sé, and the crumbling art nouveau facades of apartment blocks built when the center was still surrounded by tea

plantations – you come to São Paulo’s ground zero: the 16th-century Jesuit mission, an oddly rural-looking relic standing on a small square and dwarfed by high-rises and grandiose century-old office buildings. The monks who ran the mission are long gone, replaced by bakers who sell a mean bolo, or cake, to be savored with a Brazilian coffee in a small courtyard out back.

But to really leap into São Paulo’s exotic gourmet heart, start at the Mercado Municipal, the vast Victorian market hall that looks a little like a London railway terminal from the outside. For Rotary convention goers, it’s an easy cab ride across the Tietê River from the Anhembi Convention Center. Inside, you’ll find a labyrinth of stalls selling all varieties of Brazilian spices and fruit, cured meats, and salted cod. (At the Porco Feliz, you can pick up an entire pig, or order a capybara, the largest rodent in the world.) Upstairs is a huge balcony packed with cafes where you can down sandwiches and ice-cold draft beer, called chope, and contemplate the bustle below.

If you’re looking to go upmarket, São Paulo has some of the world’s highest-rated restaurants. At the top is D.O.M., in Jardim Paulista, frequently cited as one of Latin America’s best – if not the best. Its chef, Alex Atala, made Time magazine’s list of the 100 most influential people last year. He harvests his ingredients from sustainable sources in the Amazon, making frequent trips to seek out plants and fish with unpronounceable names, and helps small farmers produce organic crops profitably. The result is a home-grown Brazilian haute cuisine that has been much imitated, but not yet rivaled. Figueira Rubaiyat commands one of the most impressive settings in the city, on Jardim Paulista’s glitzy Rua Haddock Lobo. In its garden, tables cluster around an enormous banyan tree whose branches snake out over diners like diplodocus necks before disappearing through

the glass roof. Most people go for the Brazilian or Argentine beef dishes, but the lamb is among the best I have ever eaten, and the selection of meaty Amazon fish is as good as anything outside Manaus.

The city's Japanese master chefs have also gone upmarket: At tiny Aizomê, sit along the wooden bar and watch as they prepare dishes ranging from traditional sushi and sashimi to Japanese-Brazilian fusion cuisine, such as grilled oysters with passion-fruit glaze.

But in São Paulo, eating downmarket doesn't mean missing out. Regional cuisines are well represented, especially the northeast's homey seafood-rich dishes. By far the most renowned spot for this is Mocotó in Vila Medeiros, a 40-minute drive north of the city center but worth the trek. It began life as a hole-in-the-wall kitchen set up by José Oliveira de Almeida, a migrant from Pernambuco in Brazil's drought-plagued northeast. His home cooking – including his trademark meat and bean broth, made according to a secret recipe – has attracted such a lively crowd over the years, he was forced to expand into a full-scale restaurant that Newsweek listed as one of the 101 best eateries around the globe.

Mocotó also boasts the world's first and only sommelier of cachaça – Brazil's most celebrated native drink, originally distilled on slave plantations from pulped sugar cane. Leandro Batista will give you a tour of the best brews from the country's vast range: His top tip is the Havana brand, which rivals single-malt Scotch for smoothness and price, but a close second-best, and one to bring home, is Weber Haus, with a hint of vanilla bean that gives it the softness of a good Sauternes rather than a spirit.

Once your belly is full and your wallet more or less depleted, it's time to sample the city's other passion: soccer. Futebol, as they call it here, is more than a national obsession; it's more like a religion, and São Paulo is the place where it all began. Charles Miller, the son of a Scottish

railway engineer and an Anglo-Brazilian mother, was born here in 1874 and studied in Britain, where he became a footballer for the now-defunct London Corinthians. When he returned to his native city, he brought with him two leather footballs, a pair of football boots, and a book of rules. The sport quickly caught on, and Brazil went on to become the most decorated national team in history, with a record five World Cup titles under its belt and an undisputed roster of some of soccer's greatest players.

The name Corinthians is now associated with one of the most lucrative clubs in the world, whose fans are so devoted that it offers funeral services for die-hard supporters, complete with a coffin in the team's colors and a violinist to play its anthem. It is no coincidence that São Paulo was picked to host the opening match of the 2014 World Cup in a spanking-new stadium built for about half a billion dollars, which is the new home of the Corinthians.

If you plan to catch a game, you can choose from a host of teams, including São Paulo, Palmeiras, and Portuguesa. Down the road, the team of Santos, from the dock city of the same name, was the club of footballing legend Pelé

You can combine the city's loves for fine dining and football at Morumbi stadium, located in one of the swankier areas of São Paulo, also called Morumbi. There you can trade in the bleachers for a spot at Koji, a wonderful little Japanese restaurant whose salmon-belly sushi with a citrus twist is enough to distract even the most ardent fans from the game. It is also one of the few places in Brazil's dry stadiums where spectators can enjoy a drink.

For more football, visit the Museu do Futebol under the bleachers of the Paulo Machado de Carvalho stadium, an impressive 1940s arena wedged among the green slopes of Higienópolis. With a lively layout and a wry sense of humor – despite dealing with Brazil's holy of holies – it captures the essence of the beautiful game. Highlights include a room full of sepia photos of Brazil from the time when football first arrived, and a display of objects

that the nation's street kids – some destined to become multimillionaire soccer legends – use in kickabouts, from dolls' heads to rolled-up socks and even rocks. It also has hilarious audio of radio commentators narrating the most famous goals (spoiler alert: most end in an ecstatic scream of “Gooooooooooooool”) and soccer personalities describing their most abiding memories of the game. One renowned commentator describes how, as a boy, his family (like most in Brazil) was so superstitious that he had to sit in the same chair during every World Cup match while his father held a rolled-up magazine under his armpit for luck.

There's not a lot left of historic São Paulo, a once-elegant city built in the colonial European style that has been swept away by the frenetic pace of expansion and redevelopment. As British novelist James Scudamore described it in his 2010 novel, *Heliopolis*, “Town planning never happened: there wasn't time. The city ambushed its inhabitants, exploding in consecutive booms of coffee, sugar and rubber, so quickly that nobody could draw breath to say what should go where. It has been expanding ever since, sustained by all that ferocious energy.” Walking through the city, you sometimes get an odd whiff of nostalgia for a place you've never been, a faint echo of the 1950s-era skyscrapers of the New York of black-and-white photos.

The city is easy to navigate – the extensive metro is clean and safe, and cabs are plentiful and reasonably priced. Avoid buses at all costs – they are generally packed, chaotic, and move too fast for their own safety.

To get away from the bustle of this city of 20 million souls, head to São Paulo's equivalent of Central Park. A leafy sweep of lakes, lawns, and tropical trees with unpronounceable names, Ibirapuera Park, in the central Vila Mariana neighborhood, is where paulistanos go to unwind, have a picnic, or jog along paths that weave through the greenery. It is beautiful after dark, too, when the heat of the day is gone and the fountain on the lake is lit red and orange to look like flickering flames.

One treasure that escaped the city's wild redevelopments is the magnificent Museu Paulista, built in 1895. It was once home to the Natural History Museum and now presents

the history of the city. It looks out on a park that gently rolls down a hillside, past fountains and pools, to a vast stone monument to independence from Portugal.

But if you really want to escape, grab a cab and ask for the Instituto Butantan. Looking like a small slice of Belle Époque Europe dropped into the tropical woods of São Paulo's western suburbs, this is one of the city's most bucolic and unusual sites. Built more than a century ago as a medical research facility after an outbreak of bubonic plague, it houses a huge collection of venomous snakes. (Fortunately, because it is still a research center, it is also Latin America's largest producer of antivenoms, antitoxins, and vaccines.) You can wander rows of rattlesnakes, cobras, king snakes, and massive tropical boa constrictors, as well as a collection of giant tropical spiders that will make your skin crawl. A sign on the edge of the leafy park warns you not to enter the forest – and having seen what's in the cages, you won't want to.

São Paulo has a thriving music scene, and it moves to the beat of the samba. In the city center, the Bar Você Vai Se Quiser on the trendy Praça Roosevelt has long been a magnet for music lovers. At Bar Favela in Vila Madalena, an all-female lineup called Samba de Rainha plays to a packed house on Sundays. Or grab a bite at the nearby Grazie a Dio! dance bar and watch the locals hit their rhythm. After dark, it's best to stay away from the old city center near the Sé, but the restaurant and bar areas such as Jardim Paulista and Pinheiros are safe to stroll.

One of the best ways to cap off a day in São Paulo is with a caipirinha, the delicious cocktail of cachaça, freshly squeezed lime, and sugar. And one of the liveliest streets to enjoy one on is Rua Aspicuelta, in the bohemian neighborhood of Vila Madalena, which thrums with bars and restaurants, and whose sidewalks overflow with young paulistanos after dark, doing what their city is famous for – living it up.

Register for the 2015 Rotary International Convention, 6-9 June, by 15 December for special pricing. Go to www.riconvention.org.

การประชุมใหญ่โรตารีสากล

อน.ศรีฟ้า ศิริอุดมเศรษฐ - สร.กรุงเทพรัชดาภิเษก/แปล

ประเทศที่ชนะเลิศการแข่งขันถ้วยฟุตบอลโลกมากกว่าหนึ่งครั้งมีเพียง 5 ประเทศ และประเทศบราซิลเป็นหนึ่งในประเทศเหล่านั้น ความจริงแล้ว ประเทศบราซิลชนะเลิศมา 5 ครั้ง ซึ่งมากกว่าประเทศอื่นๆ โธนาเรียนที่จะมาเซาเปาโลเพื่อร่วมประชุมใหญ่โรตารีสากลในเดือนมิถุนายนจะพบว่าได้มาอยู่ในท่ามกลางแฟนๆ ที่หลงใหลกีฬาฟุตบอลที่ใหญ่ที่สุดในโลก เพื่อให้เหมาะสมกับเหตุการณ์คุณอาจต้องการข้อมูลโดยสังเขปดังนี้

บราซิลได้ถ้วยรางวัลฟุตบอลโลก ในปี ค.ศ. 1958 1962 1970 1994 และ 2002

เปเล่ ซึ่งอาจจะเป็นนักเล่นฟุตบอลที่รู้จักกันดีที่สุดในโลก ได้เข้าร่วมแข่งขันฟุตบอลโลกสี่ครั้ง (ในปี 1958 เมื่อเขายิงสองประตูทำให้บราซิลชนะเลิศการแข่งขัน ปี 1962 ปี 1966 และปี 1970) นอกจากนี้เขายังได้รับเชิญให้พูดในการประชุมใหญ่โรตารีสากลในปี 1981 ที่เซาเปาโล

พิพิธภัณฑ์ฟุตบอล ตั้งอยู่ใน สนามกีฬาเทศบาลเซาเปาโล มาซาโด เดอร์วัลญู ในเซาเปาโล สามารถเข้าชมฟรีทุกวันพฤหัสบดีและวันเสาร์ ดูรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่เว็บไซต์ museudofutebol.org.br

นายชาร์ลส์ มิลเลอร์ เกิดในประเทศบราซิลในปี 1874 และได้รับการศึกษาในประเทศอังกฤษ ได้นำการเล่นฟุตบอลที่มีระบบเข้ามาในประเทศช่วงปี 1890-1990 เมื่อเขาได้กลับบ้านและเข้าร่วมกับสโมสรกีฬาเซาเปาโล

ประเพณีชาวบราซิลของการใช้ชื่อเล่นหรือชื่อแรกสำหรับผู้เล่นฟุตบอล เช่น เปเล่ และ โสกราติส นับย้อนไปอย่างน้อยในปี 1914 โดยเริ่มจากลูกทีมใช้ชื่อแรก ฟอรั่มิก้า ("มด") แม้แต่ในบัญชีรายชื่อของเวิลด์คัพปี 2014 ก็ยังใช้ชื่อแรกของ อัลคิ, เฟร์เรร และ เนย์มาร์ เช่นกัน

เปลี่ยนวันประชุมใหม่

มุ่งหน้าสู่เซาเปาโล ร่วมงานประชุมใหญ่โรตารีสากลปี 2015 กันไหม ? คุณ จะเริ่มงานฉลองได้เร็วกว่าเดิม 1 วัน เพราะการประชุมใหญ่ได้ถูกขยับขึ้นมา 1 วัน และจะเริ่มงานตั้งแต่วันเสาร์ที่ 6 มิถุนายนถึงวันอังคารที่ 9 มิถุนายน

การเปลี่ยนวันเป็นเพราะว่าจะมีขบวนพาเหรดซึ่งเป็นต้นนิยมที่สุดของเมืองเกิดขึ้นตรงกับวันเปิดการประชุมใหญ่เดิม (วันอาทิตย์ที่ 7 มิถุนายน) การเปลี่ยนวันใหม่จะทำให้การจราจรในวันแรกของงานแออัดน้อยลงมาก และทำให้ผู้ที่ไปประชุมสามารถไปร่วมการเปิดประชุมและชมขบวนคาร์นิวัลของโรตารีได้สะดวกขึ้น ซึ่งเจ้าภาพในฐานะคณะกรรมการจัดงานกำหนดไว้สำหรับตอนเย็นของวันเสาร์ที่ 6 มิถุนายน

สำหรับกำหนดการอื่นๆ ก็ได้มีการเปลี่ยนแปลงวันเช่นกัน ดังนี้

- การประชุมระหว่างประเทศ เปลี่ยนเป็นวันพฤหัสบดี-ศุกร์ 4-5 มิถุนายน
- การประชุมวิชาการด้านสันติภาพโรตารีและการเลี้ยงอาหารค่ำของการประชุมระหว่างประเทศ เป็นวันพฤหัสบดี 4 มิถุนายน
- การประชุมก่อนการประชุมใหญ่ของโรตาแรคท์ เป็นวันพฤหัสบดี-ศุกร์ 4-5 มิถุนายน
- การประชุมก่อนการประชุมใหญ่ของเจ้าหน้าที่เยาวชนแลกเปลี่ยน วันพฤหัสบดี-ศุกร์ 4-5 มิถุนายน
- งานเลี้ยงอาหารกลางวันเพื่อยกย่องประธานโรตารีสากล วันเสาร์ที่ 6 มิถุนายน
- การแสดงดนตรีบนเวทีนำโดยไวยาการ João Carlos Martins และ คณะนักดนตรีไว-ไว ของโรงเรียนแซม (โดยคณะกรรมการฝ่ายเจ้าภาพ) เป็นวันอาทิตย์ที่ 7 มิถุนายน

โปรดตรวจสอบข้อมูลล่าสุด เกี่ยวกับวัน เวลา และวันสิ้นสุดการลงทะเบียนประชุมรวมถึงการจองที่พักได้ที่ www.riconvention.org ท่านสามารถค้นหากิจกรรมระหว่างงานประชุมของคณะกรรมการฝ่ายเจ้าภาพได้ที่ www.rotary2015saopaulo.org.br หรือติดต่อสอบถามได้ที่ ri.registration@rotary.org

ลงทะเบียนเข้าร่วมประชุมใหญ่โรตารีสากลปี 2015

ในเซาเปาโลที่ www.riconvention.org



District	3330	3340	3350	3360	รวม
Members	2,574	1,479	2,525	1,400	7,978
Clubs	97	57	95	64	313

At a Glance

ข้อมูล : ผู้แทนดูแลการเงินฯ (20 ส.ค.57)

เรื่องราวดี ๆ โรตารีรอบโลก

อน.สมบุรณ์ แพททำไม้ - สร.ราชบุรี / แพล

(1) ปารากวัย



สมาชิกสโมสรโรตารีแฟร์มมอนท์จากรัฐมินเนโซต้าคนหนึ่งได้ไปเยี่ยมสถานเลี้ยงเด็กกำพร้าโฮการ์ ฮวน พาโบลที่ 2 สถานเลี้ยงเด็กกำพร้านี้ตั้งอยู่ในเมืองเอซันซิออน รับเด็กที่ป่วยเป็นโรคเอดส์ ปัจจุบันมี 17 คน เธอไปเยี่ยมสถานที่แห่งนี้ระหว่างการเดินทางไปเยี่ยมสถานที่ต่างๆ ในปารากวัย สโมสรของเธอซึ่งเป็นสโมสรคู่มิตรกับสโมสรโรตารีเอซันซิออน คาเทดรัล ได้สนับสนุนช่วยเหลือสถานเลี้ยงเด็กกำพร้าแห่งนี้ ขั้นตอนแรกที่จะทำคือโครงการขยายห้องพักเพิ่มขึ้นอีก 2 ห้อง และงานที่กำลังดำเนินการตามแผนตอนนี้คือจัดส่งวัสดุทางการศึกษาและยาไปให้

(2) เม็กซิโก

เมื่อเดือนมกราคม โรแทเรียนจากสหรัฐอเมริกา 4 คนได้เดินทางไปเม็กซิโกตะวันตกเฉียงใต้เพื่อ



ไปร่วมสอนภาษาอังกฤษให้แก่นักเรียนของโรงเรียนมัธยมและของวิทยาลัยท้องถิ่นจำนวน 22 คน อาสาสมัครจำนวนหนึ่งจากสโมสรโรตารีเนวาดาซิตี โพรทีโนเนอร์ เบรกฟาสต์ ได้ไปสอนพิเศษแก่นักเรียนตามโครงการที่จัดทำโดยองค์กรโปรเจกอะมิโกเป็นเวลา สองสัปดาห์ องค์กรที่ไม่แสวงผลกำไรนี้มีจุดมุ่งหมายที่จะช่วยปรับปรุงการศึกษาในประเทศให้ดีขึ้น ก่อตั้งขึ้นโดยสมาชิกสโมสรโรตารีโคลิมา เอ็มเพรสซาเรียล เม็กซิโก

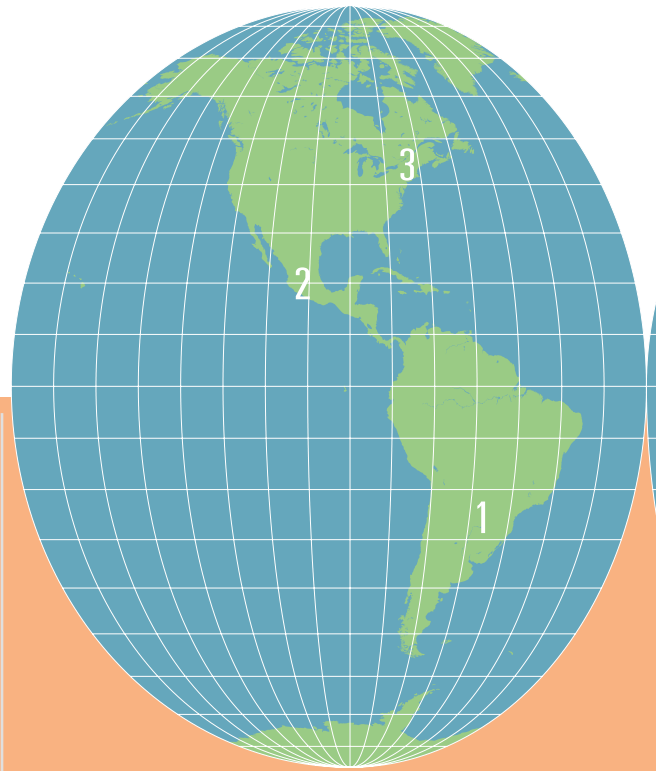
(3) สหรัฐอเมริกา



โรแทเรียนในคลาร์ค ซัมมิต เมืองเพซาเดนาอยู่ใกล้กับเมืองสแครนตันได้ช่วยดูแลรักษาเมืองของเขาให้สวยงามเป็นเวลา 25 ปีแล้ว ฤดูร้อนปีนี้มีไม้نانาพันธุ์ออกดอกบานสะพรั่งในกระถางไม้ประดับมากกว่า 50 กระถาง ตั้งเป็นแถวไปตามถนนสายหลักในเมือง งานนี้นับเป็นส่วนหนึ่งของการดำเนินงานตามโครงการของสโมสรเอมิงตันส์-คลาร์ค ซัมมิต โรแทเรียนของสโมสรได้ริเริ่มโครงการนี้ในปี ค.ศ.1990 เมื่อบริษัทค้าไม้แปรรูปหลายบริษัทได้บริจาคไม้ให้ทำถังขยะ และได้ขยายโครงการนี้เป็นโครงการทำการถางไม้ประดับด้วยต้นไม้ตระกูลสนสีเขียวและไม้ประดับประเภทเบอร์รีในฤดูหนาว และเมื่ออากาศอบอุ่นขึ้นก็ประดับกระถางนั้นด้วยไม้ดอกแพนซีและไม้ประดับเยอร์เนียมซึ่งออกดอกสีแดง ขาว และชมพู

(4) บอสเนีย-เฮอร์เซโกวีนา

หญิงสาวในพื้นที่ชนบทของเนเรทวา แคนตัน มีโอกาสน้อยกว่าผู้ชายที่จะเรียนจบการศึกษาภาคบังคับและมีความเสี่ยงมากกว่าที่จะเข้าไปอยู่ในขบวนการค้าของเถื่อนและจะแต่งงานมีครอบครัวเมื่ออายุน้อย



น้อย สโมสรโรตารีโมสตาร์ได้ทำโครงการ Global Grant เพื่อเข้าถึงเด็กผู้หญิงกลุ่มเสี่ยงในพื้นที่ชนบทและในชุมชน



โรมา โดยการทำงานร่วมกับสโมสรโรตารีเดนเวอร์ องค์กรการกุศลท้องถิ่นนิวโรดและมหาวิทยาลัยโมสตาร์ โครงการนี้ช่วยเหลือชุมชนได้ถึง 20 แห่ง รวมถึงช่วยสนับสนุนการประชุมเชิงปฏิบัติการเรื่องความสำคัญของการศึกษา ฝึกอบรมเด็กผู้หญิงโรมา 15 คน ให้รู้หนังสือ และให้คำปรึกษาแก่นักเรียนอีก 20 คน

(5) อินเดีย

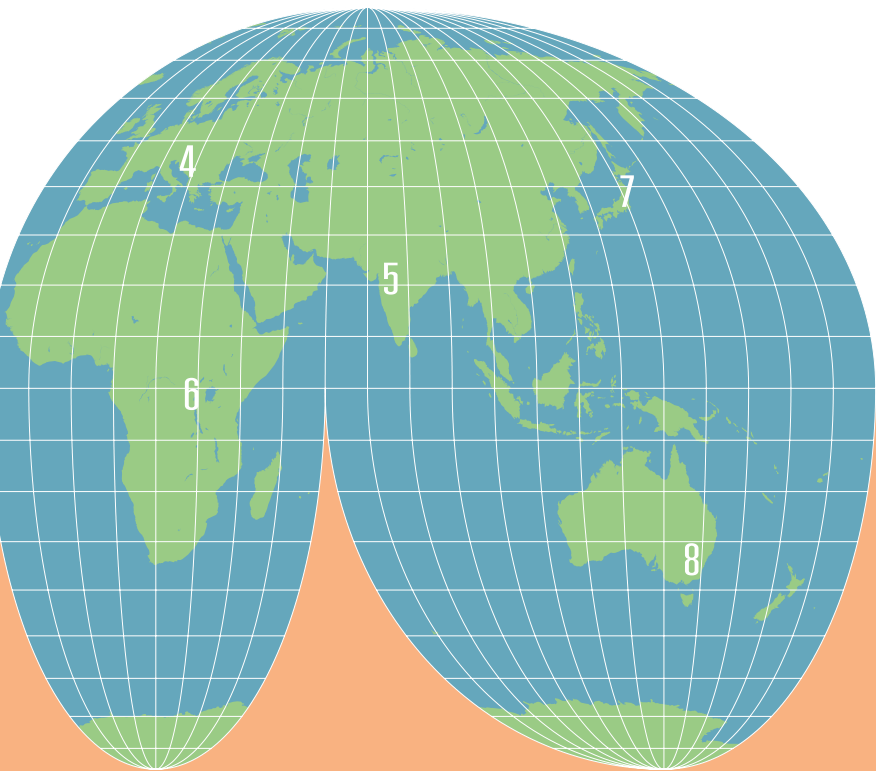
หมู่บ้านต่างๆ ในเขตชานเมืองของแองเคลชวอร์ พยายามแก้ปัญหาเรื่องการไม่รู้หนังสือและอัตรานักเรียนลาออกกลางคันสูง เพื่อช่วยปรับปรุงการศึกษาในพื้นที่นี้ สมาคมพัฒนาอุตสาหกรรมแองเคลชวอร์ได้ส่งครูและรถตู้พร้อมโสตทัศนูปกรณ์ 3 คัน ไปยังโรงเรียนประถมศึกษาของรัฐบาล 47 แห่ง ตั้งแต่ปี 2001 สโมสรโรตารีแองเคลชวอร์ร่วมกับสโมสรโรตารีอีกลับตะวันออกเฉียงใต้ รัฐอริโซนา ได้จัดทำ



โครงการ Global Grant ส่งมอบรถตู้คันที่ 4 ซึ่งได้ดำเนินการจัดซื้อตั้งแต่ต้นปี และได้ดำเนินการฝึกอบรมครูให้ด้วย

(6) บุรุนดี

การประชุมสมาชิกสโมสรร่วมภาคประจำปีที่เรียกว่าโรตาแรคท์อีส์ท์แอฟริกาอิมแพคท์ (REACT) เป็นโครงการบำเพ็ญประโยชน์ที่รวมคนหนุ่มสาวจากประเทศต่างๆ มาร่วมทำกิจกรรม



WORLD ROUNDUP

Rotary news in brief
from around
the globe

ด้วยกัน งานปีนี้สามารถดึงโรทาแรคเตอร์ 100 คน ซึ่งเป็นตัวแทนจากโรทาแรคท์ 20 สโมสรจากประเทศบูรุนดี เคนยา รวันดา และอุกันดา



ให้มาชุมนุมกันในงานบูราในเดือนเมษายน เพื่อทำโครงการน้ำสะอาดและสอนเทคนิคการล้างมือให้แก่คนในชุมชนที่มีรายได้น้อย 500 คน ปีหน้าโรทาแรคเตอร์กลุ่มนี้จะเดินทางไปคิซุมู ประเทศเคนยา ซึ่งเป็นพื้นที่ที่มีการแพร่ระบาดของโรคมาเลเรียมาก และมีอัตราการเสียชีวิตของแม่และเด็กสูง

(7) ญี่ปุ่น

หลังจากเกิดภัยพิบัติครั้งใหญ่ การดูแลเรื่องสุขภาพจิตมักจะล่าช้าอยู่หลังๆ โครงการฟื้นฟูสิ่งจำเป็นขั้นพื้นฐาน ทุนสนับสนุน Global Grant ได้ช่วยสโมสรโรตารีไครยามาตะวันตก และอิกิเกวูด รัฐนิวเจอร์ซีย์ จัดซื้ออุปกรณ์สำหรับการประชุมทางไกลด้วยระบบวิดีโอคอนเฟอเรนซ์ให้แก่สถานพยาบาลสุขภาพจิต 4 แห่ง ซึ่งอยู่ในพื้นที่ที่ได้รับผลกระทบจากวิกฤตการณ์โรงไฟฟ้าพลังงานปรมาณูระเบิดเมื่อปี 2011 เครื่องมือเหล่านี้ใช้ติดต่อเชื่อมโยงระหว่างผู้ช่วยเหลือผู้ป่วยในประเทศญี่ปุ่นกับผู้เชี่ยวชาญรักษาผู้บาดเจ็บ ณ สถาบันอาร์โนลด์ไกลเบลเฮล อินสติทิวท์ ในนิวยอร์ก ซึ่งเป็นสถานที่นักจิตวิทยาได้บำบัดรักษาผู้รอดชีวิตและผู้ประสบเหตุการณ์การโจมตีที่กระฟ้าเมื่อวันที่ 11 กันยายน ปี 2001



เพื่อเฉลิมฉลองประวัติดิสว

ตุ๊กตาแคะในจินตนาการ

ตามตำนานพื้นเมืองของ

ออสเตรเลีย การชุมนุมที่จัด

ขึ้นในปีดึงดูดคนให้มาเที่ยวงานและร่วมกิจกรรมจำนวน

5,000 คนโดยประมาณ และมีผู้ส่งตุ๊กตาคนแคะมาแสดง

1,500 ชิ้น ซึ่งส่วนใหญ่จะมาร่วมประกวดชิงรางวัลด้วย และ

มีบริษัทท้องถิ่นหลายแห่งเป็นผู้สนับสนุนค่าใช้จ่ายในการจัด

แสดง มีโรงเรียนจำหน่ายสินค้าตุ๊กตาคนแคะรวมทั้งหมวก

ทรงกลมปลายแหลมสีแดงด้วย



ROTARY CLUB CENTRAL

วางแผนร่วมกัน
ติดตามความก้าวหน้า
บรรลุถึงเป้าหมาย

www.rotary.org/clubcentral

(8) ออสเตรเลีย

สโมสรโลเวอร์บลูเมาเทนส์ เป็นเจ้าภาพจัดงานแสดงตุ๊กตาแคะ ในวันชาติออสเตรเลียในเดือนมกราคมทุกปีเป็นเวลา 10 ปีแล้ว งานนี้จัด

ข่าวการศึกษา และการวิจัยในปัจจุบัน

อผ.นพ.วีระชัย จำเริญดงารัตน์มี ภาค 3360 แพล

การเดินทาง

การเดินทางอาจจะช่วยส่งเสริมเรื่องความคิดริเริ่มสร้างสรรค์ ตามงานวิจัยชิ้นหนึ่งที่เก็บข้อมูลนอกมหาวิทยาลัยแอสตันพอร์ต ผู้วิจัยได้ทำการทดสอบเกี่ยวกับความคิดริเริ่มสร้างสรรค์ โดยการให้ผู้เข้าร่วมทดสอบแต่งนิยาย ขณะที่นั่งกับเดิน ผลปรากฏว่าคนที่เดินไม่ว่าจะเดินในบ้านหรือนอกบ้าน จะมีคะแนนความคิดริเริ่มสร้างสรรค์มากถึง 81 เปอร์เซ็นต์ และจะมีความคิดริเริ่มสร้างสรรค์มากที่สุดขณะที่เดินกลางแจ้ง

วัคซีนป้องกันไข้เลือดออก

เด็กสองพันห้าร้อยล้านคนเสี่ยงต่อโรคไข้เลือดออก เป็นการติดเชื้อไวรัสจากยุงลาย และอาจนำไปสู่การเจ็บป่วยกระทั่งถึงแก่ชีวิตได้ มักเป็นกับเด็กๆ ที่อาศัยอยู่ที่ประเทศในเขตร้อน หนังสือพิมพ์นิวยอร์กไทม์ได้รายงานผลการทดลองใช้วัคซีนโดยบริษัทผลิตยาของฝรั่งเศส ชื่อ Sanofi ช่วยลดการเกิดไข้เลือดออกได้ถึง 56 เปอร์เซ็นต์ การทดลองใช้วัคซีนในครั้งนี้ใช้กับเด็กเอเชียตะวันออกเฉียงใต้จำนวน 10,275 คน ในครั้งต่อไปจะทดลองกับเด็กในกลุ่มประเทศลาตินอเมริกา

ความเจ็บปวด

ความเจ็บปวดจะปรากฏอยู่บนใบหน้าของมนุษย์เนื่องจากการเคลื่อนไหวของกล้ามเนื้อเพียงเล็กน้อย แต่คนที่ไม่มีประสบการณ์จะบอกไม่ได้ว่าแบบไหนเป็นการเจ็บปวดจริง แบบไหนเจ็บปวดไม่จริง มีโปรแกรมในคอมพิวเตอร์ใหม่ ออกแบบโดยนักวิจัยมหาวิทยาลัยแคลิฟอร์เนีย ซึ่งประสบผลสำเร็จอย่างมากในการศึกษาเกี่ยวกับการแสดงออกถึงความเจ็บปวดจริงกับความเจ็บปวดไม่จริง โปรแกรมได้พบทวนการแสดงออกของอาสาสมัครจำนวน 1,800 ภาพวิดีโอ สังเกตการแสดงออกของสีหน้าที่เกิดขึ้นจากความเจ็บปวดจริงเมื่อจุ่มแขนลงในน้ำแข็งเปรียบเทียบกับที่เสแสร้ง โปรแกรมที่สร้างขึ้นมานี้ สามารถทำนายได้ถูกต้องถึง 85 % ในขณะที่ผู้สังเกตที่เป็นมนุษย์ ทำนายได้ถูกต้องเพียง 50 %



เด็กในแอฟริกา

มีเพียง 1 เปอร์เซ็นต์ของเด็กๆ ในสาธารณรัฐแอฟริกากลาง ที่มีหนังสืออยู่ในบ้าน เปรียบเทียบกับเด็กยูเครนซึ่งมีถึง 97 % นี่เป็นเพียงแค่ตัวอย่างหนึ่งที่เห็นชัดของรายงานการศึกษาจาก UNICEF ในปี 2014 นอกจากนั้น จากข้อมูลในประเทศที่กำลังพัฒนา นักสถิติพบว่า ผู้ผู้อาศัยในพื้นที่ชนบทมีจำนวนไม่ถึงครึ่งของประชากรโลก แต่ไม่มีน้ำสะอาดที่จะดื่มกินมีมากถึง 83 เปอร์เซ็นต์

ทุกคนสามารถเป็นฮีโร่ได้

อลิซาเบธ สโลวาค ผู้เขียนหนังสือเรื่อง What makes a hero หนังสือเรื่องนี้ ได้ค้นหาว่า ทำไมและอย่างไรผู้คนถึงปฏิบัติตนอย่างไม่เห็นแก่ตัว

ความหมายของคำว่าฮีโร่ นั้น ได้ขยายจากคนเก่งดุจประหนึ่งเทพในตำนาน หมายรวมไปถึงทหาร นักดับเพลิง หรืออาสาสมัคร เช่นนักฟุตบอล หรือแค่เด็กเกรที่กลับตัว โดยแท้จริงแล้วสังคมได้คาดหวังว่าเราควรจะต้องทำตัวให้เป็นฮีโร่ ที่ทำได้ง่ายที่สุดก็คือ การช่วยเหลือผู้อื่น เมื่อมีโอกาส มีเส้นเล็กๆ กั้นระหว่างการประพฤติดัวโดยไม่เห็นแก่ตัว และการประพฤติดัวเป็นฮีโร่ Svoboda ได้ใช้เวลาไปกับการศึกษาว่าทำไมคนเราถึงไปช่วยคนอื่น และคำตอบที่ได้ก็เพราะว่ามนุษย์เป็นสัตว์สังคม เราไม่สามารถใช้ชีวิตโดยลำพังได้ มนุษย์จะสามารถอยู่รอดได้ก็ต่อเมื่ออยู่รวมกันเป็นกลุ่ม นอกจากนั้น หล่อนยังได้ศึกษาว่าคนที่มีจิตอาสาช่วยให้คนผู้นั้นมีสุขภาพดีและมีชีวิตอยู่ด้วยความพึงพอใจได้อย่างไร

ท้ายสุดแล้วหนังสือเล่มนี้ได้กล่าวถึงว่า ทำอย่างไรจึงสามารถบ่มเพาะผู้คนที่มีจิตอาสาขึ้นมาได้ และทำให้ผู้คนที่มีจิตอาสาได้เห็นว่าผู้คนรอบๆ ตัวของเขา เป็นส่วนหนึ่งของครอบครัวของตัวเอง และเน้นให้เห็นถึงการกระทำแต่ความดี Svoboda เขียนว่า "ฮีโร่หมายถึงคนธรรมดาที่ปรารถนาดูแลผู้อื่น และมีความมุ่งมั่นอย่างแรงกล้าที่จะทำได้"

ประเพณีถือศีลกินผัก (เจี๊ยะฉ่าย) ของจังหวัดภูเก็ต

เขียน อภ.ประเสริฐ พิทักษ์ผล ภาค 3330 โรตารีสากล

ประเพณีถือศีลกินผัก (กิวฮ้องเล้งโฮ้ย) เป็นวัฒนธรรมที่ยิ่งใหญ่มากของจังหวัดภูเก็ต ปัจจุบันมีใช้เฉพาะชาวไทยเท่านั้นแต่เป็นที่รู้จักของคนทั่วโลก เก้าโหง้ย โฉ้ยอิด จนถึง เก้าโหง้ย โฉ้ยเก้า ของทุกปีคือเดือนเก้าหนึ่งคำจนถึงเดือนเก้าเก้าคำตามปฏิทินจีน เราจะมีประเพณีถือศีลกินผักซึ่งเริ่มครั้งแรกที่หลายอุหรือกะทุ ตั้งแต่ พ.ศ. 2368 เป็นต้นมา โดยอัญเชิญเฮียวโฮ้ย (รูปที่ติดไฟ) คัมภีร์ อุปกรณ์ทุกอย่างมาจากเมือง “กั๋งไฮ่” ประเทศจีน ปัจจุบันจะมีผู้คนทั้งเกาะภูเก็ตรวมถึงผู้ศรัทธาทั้งชาวไทยและต่างประเทศมาร่วมชุมนุมงานประเพณีถือศีลกินผัก (เจี๊ยะฉ่าย) ที่ภูเก็ตตลอดทั้งเก้าวันเป็นจำนวนมาก

1. ใครที่เคยมา “เจี๊ยะฉ่าย” ที่ภูเก็ตบ้าง? ถ้าเคยมา.....
 2. ใครที่เคยชมขบวนแห่และจุดปะทัดไล่ขบวนบ้าง?
 3. ใครที่เคยร่วมขบวนหาม “ไฉ่เปี้ย” (ไต้เปี้ย) บ้าง? (เสลี่ยงเล็ก)
 4. ใครที่เคยร่วมขบวนหาม “เต่เหนียน” (ตัวเหลียน) (สะเหลี่ยงใหญ่) บ้าง?
- คือที่ประทับของฮ้องเต่
5. ใครที่เป็นกัต้องหรือตั้งกั (ม้าทรง) บ้าง? คือกลุ่มคนที่พระหรือเทพหรือเซียนต่างมาประทับร่างทรง
 6. ใครที่ไม่เคยมาร่วมงานที่ภูเก็ต แต่เคยดูข่าวจากโทรทัศน์หรือสิ่งพิมพ์บ้าง?
 7. ใครที่ไม่เคยรู้เรื่องอะไรเลยเกี่ยวกับงานประเพณีถือศีลกินผักของจังหวัดภูเก็ตบ้าง? ทำไมเซยจัง... มาจากไหนครับ? อยู่เมืองไทยนานหรือยัง? เกือบ 200 ปีงานนี้ยิ่งใหญ่ ไม่ดีจริงอยู่ไม่ได้

ประมาณ 250 ปีภูเก็ตเคยเป็นแหล่งแร่ดิบุกที่อุดมสมบูรณ์ ทำให้คนจีนจากแผ่นดินใหญ่หลังไหลเข้ามาแสวงโชคทำเหมืองดิบุกที่นี่ ยิ่งสมัยรัชกาลที่ 5 แร่ดิบุกเป็นที่ต้องการของตลาดโลกมากทำให้พระยารัษฎานุประดิษฐ์ต้องจ้างเรือสำเภาปีละหลายเที่ยวเพื่อรับคนจีนมาทำเหมือง คนจีนอยู่ที่ไหนก็ตามก็มักจะยึดวัฒนธรรมตามกันมาไม่เคยเปลี่ยน ทั้งๆ ที่ 65 ปีแล้วที่ประเทศจีนได้เปลี่ยนระบบปกครองเป็นคอมมิวนิสต์ แต่คนจีนโพ้นทะเล (หัวเฉียว) ไม่ได้เป็นคอมมิวนิสต์ด้วย ยังยึดวัฒนธรรมเก่าๆ ที่เคยสอนกันมาจนปัจจุบันซึ่งที่ประเทศจีนเองไม่มีแล้ว เพราะที่นั่นเรามีอิสระที่จะประกอบพิธีกรรมต่างๆ โดยรัฐบาลก็สนับสนุน ดังนั้นท่านทั้งหลายจะเห็นว่าชุมชนเราเข้มแข็ง และเกาะภูเก็ตก็ปลอดภัยจากทุกสถานการณ์ ทุกคนจึงเชื่อว่า





การทำความดีไม่เบียดเบียน แบ่งปัน กินข้าวหม้อเดียวกันไม่ว่ามีหรือจน เป็นการลดช่องว่างของการอยู่ร่วมกันอย่างมีความสุข และมีเทพ เทวดา สิ่งศักดิ์สิทธิ์คอยปกป้องคุ้มครอง

งานนี้อยู่ร่วมกันอย่างน้อยสามศาสนา คือศาสนาฮินดู (ขงจื้อ) ศาสนาเต๋า (เหลาจื้อ) และ ศาสนาพุทธ (หยูโหล่) เราได้รับอิทธิพลการสอนลูกหลานจาก ศาสนาขงจื้อให้มี “เมตตาธรรม” เช่น

1. ความกตัญญู เป็นคุณธรรมที่ก่อให้เกิดอารยธรรมมากมาย คุณธรรมจึงเป็นหลักธรรมแห่งฟ้าเป็นคุณธรรมแห่งดิน และเป็นหลักดำเนินชีวิตแห่งคน
2. ความสามัคคี ความรักใคร่กลมเกลียวในพี่น้องและญาติสนิทมิตรสหายก่อให้เกิดพลังสามัคคี
3. ความกตัญญูต่อพ่อแม่ เราทุกคนรักพระเจ้าอยู่หัว ชมรมฮั่นมาญเก็ดจัดถวายพระพรที่เวทีกลางสะพานหินทุกวันที่สองของงานฯ เป็นประจำทุกปี
4. ความซื่อสัตย์ เกียรติยศย่อมเกิดจากการซื่อสัตย์สุจริต
5. ความมีสัจจะ วาจา เชื่อถือในคำพูด
6. ความมีมารยาท การให้เกียรติต่อบุคคลอื่น
7. ความบริสุทธิ์ ยุติธรรม
8. ความละเอียดใจเมื่อทำความผิด

หลายคนคงรู้จักเทพเจ้ากวนอู คนภูเก็จจะเรียกว่าองค์เต๋กุนหรือเต๋กุนก้อง หรือ เฮียบเทียนไตเต่ ท่านกล่าวว่าความซื่อสัตย์สุจริตคือเกราะป้องกันที่คุ้มภัยลูกผู้ชาย ถ้าไม่สัตย์ซื่อถือธรรมเหมายหน้าก็ต้องอายุฟ้า ก้มหน้าก็ต้องอายุดิน ถ้าสัตย์ซื่อถือธรรมจะอยู่ที่ไหนก็ต้องอายุฟ้าดิน ฟ้ารู้ ดินรู้ ถึงคนอื่นไม่รู้ แต่ตัวเรารู้ เห็นไหมครับว่าถ้าทำผิดแล้วย่อมมีความละเอียด ไม่ต้องไปสาบานที่วัดพระแก้วเหมือนนักการเมือง

เราได้เรียนรู้จากศาสนาเต๋า เช่น การถือสันโดษอยู่อย่างสงบ การสมถะ ไม่ใช่ไม่ลงมือ ทำแต่พอเพียง ไม่บีบบังคับ ไม่อวดดีเพื่อเอาชนะผู้อื่น อ่อนน้อมถ่อมตน ไม่แก่งแย่งแข่งขัน เรียนรู้การใช้ความนุ่มนวลพิชิตความแข็งแกร่ง ยอมล่าถอยเพื่อรอดหน้า คติพจน์ที่โด่งดังคือในความหายนะอาจมีความสุขแฝงอยู่ และในความสุขย่อมมีความหายนะซ่อนอยู่เช่นกัน ปล่อย

ให้ชีวิตลื่นไหลไปตามธรรมชาติทำตัวเราให้เป็นส่วนหนึ่งหรือกลมกลืนกับสิ่งแวดล้อม ไม่ทำลายธรรมชาติ เคารพธรรมชาติ เราเคารพฟ้าผู้ให้กำเนิดจักรวาล เราเคารพดาวที่ให้แสงสว่างหรือดาวพระเคราะห์ต่างๆ ที่ทำให้เกิดทุกสิ่งทุกอย่างในโลก การเคารพธรรมชาติ เหล่านี้ที่ช่วยให้เราอยู่บนโลกใบนี้มีความสุข เต๋าเคารพความเป็นปัจเจก (มีใช้สังคม) เต๋ามีเอกลักษณ์ (มีใช้ชุมชน) เต๋าเคารพความมีอิสรภาพที่แท้จริงในตัวเอง (มีใช้กฎหมายหรือเงื่อนไข) เต๋ายู่โดยปราศจากความปรารถนา เมื่อไม่มีความปรารถนา ความคิดก็จะหยุดนิ่ง ความจริงก็ปรากฏ ความสวยงามก็จะเกิดขึ้น นั่นคือความเงียบ เมื่อได้ก็ตามถ้าความเป็นตัวตนหายไปก็สามารถที่จะหล่อหลอมให้รวมกับสรรพสิ่ง ความเงียบจึงเป็นความสงบสุขที่แท้จริง ความสุขจึงมีอยู่เพียงอย่างเดียวที่เกิดจากความเงียบ นอกนั้นเป็นความพึงพอใจ มีใช้ความสุข

เราได้เรียนรู้จากศาสนาพุทธ เช่นการสวดมนต์ สรรเสริญ การทำบุญ การไม่เบียดเบียน แต่เรายึดศาสนาพุทธ ส่วนใหญ่นับถือพุทธคงเข้าใจที่เราเชื่อเรื่องบุญ (ความดี) กรรม (ความชั่ว)

งานประเพณีถือศีลกินผักที่ท่านเห็นแค่ภายนอก เรื่องเฉพาะพิธีกรรมที่ทำทั้งเก้าวันนั้น ส่วนใหญ่จะเป็นศาสนาเต๋า ยู และพุทธ ไม่ได้แบ่งแยกว่าอะไรเป็นเต๋าอะไรเป็นพุทธ เหตุผลที่ต้องอธิบายคืออย่ามองในสิ่งที่เห็น แต่ต้องมองให้ลึกถึงวัตถุประสงค์ทางใจที่ได้รับ การสอนคนรุ่นใหม่ให้เคารพผู้ใหญ่ สอนให้เขารู้จักคำสอนของท่านขงจื้อสอนให้เด็กๆ มีความสามัคคี สอนให้เด็กลดการเบียดเบียนผู้อื่น ตรงกันข้ามกลายเป็น



อาสาและอยากทำอยากจะช่วยงาน สอนให้ลดสิ่งที่ปรารถนาในช่วงแก้ววัน เช่นไม่โทรศัพท์หรือพูดคุยเล่นกัน หรือห้ามด่ากันต้องทำตัวให้บริสุทธิ์ทั้งกายใจ พูดแต่สิ่งที่ดี ใครที่โกรธกันก็ห้ามโกรธกัน ไม่ทะเลาะกัน จึงไม่อยากให้ท่านมองงานประเพณีถือศีลกินผักแค่เป็นประเพณีที่ต้องทำ อย่างมองต้นไม้แค่กะพี้ให้มองลึกถึงแก่นแท้ ถ้าใจไม่ขัดแย้งโลกนี้คงไม่ต้องผลิตขายอาวุธมารบกัน

หลายท่านคงเคยเรียนประวัติศาสตร์ของโลก ตอนเริ่มมีมนุษย์เราทุกคนเริ่มมาจากมนุษย์กลุ่มแรกที่อาหรับและมองโกเลีย และในงานประเพณีนี้ก็บอกกับเราว่ามนุษย์เกิดขึ้นครั้งแรกแถบมองโกลหลังจากนั้นก็ขยายเผ่าพันธุ์เราทุกคนคือญาติกัน ในรอบหนึ่งปีเราก็มารำลึกและเตือนใจกันมาากินข้าวหม้อเดียวกันโดยไม่แบ่งชนชั้น เราไม่เบียดเบียนสัตว์หรือสิ่งมีชีวิต เราสวดมนต์ เราไม่ปรารถนาสิ่งใดในช่วงนี้ เมื่อไม่มีความปรารถนาทำให้ความคิดเราหยุดนิ่ง แล้วจิตของเราก็จะสงบ ความสงบเท่านั้นคือเป้าหมายเพราะนั่นคือความสุขที่แท้จริง

คนภูเก็ตเรียก “อ๋าม” คืออะไร ใครรู้จักอ๋ามบ้าง?

อ๋าม คือ วัด หรือ สำนัก หรือ พระราชวัง แต่คนภูเก็ตจะเรียกว่า อ๋าม เหมือนภาษาไทยที่เหมารวมว่าศาลเจ้าเพราะในภาษาจีนนั้นสถานที่แต่ละแห่งเราจะเรียกไม่เหมือนกัน คำว่า “ต้อง” แปลว่าสำนัก เช่น ฮุนเอี้ยงต้องแปลว่าสำนักตระกูลเกีย “ก๊อง” หรือ “เกง” แปลว่าพระราชวัง เช่น “เต้าโบ้เกง” พระราชวังดาวเหนือ และ “อ๋าม” ปุดจ้ออ๋าม คือวัดของเจ้าแม่กวนอิม แต่เราจะเหมารวมเรียกว่า “อ๋าม”



วัตถุประสงค์ของงานประเพณีถือศีลกินผักมี 3 อย่าง

1. เจียะฉ่าย รับประทานอาหารที่ปรุงจากพืชอย่างเดียว พืชที่มีกลิ่นฉุนไม่ควรรับประทาน เช่น หอม กระเทียม กุ้ยฉ่าย หลักเกียว
2. สง่เกง สวดมนต์เช้าและเย็น (ภาษาอะไรหรือศาสนาใดก็ได้)
3. เจ้เสียน (ใจฉาน) หมายถึงเป็นช่วงที่ละจากการปรารถนาใดๆ (จำศีลภาวนา)

(พูดเท่าที่จำเป็น ทำจิตที่อยู่ในจิตให้สงบนิ่งคือการนั่งสมาธิ)

ก่อนจะเริ่มงาน “องค์เหล่าเอี้ย” พูดเสมอว่า “ตักเอ๋ อู๋ซิม ผ่งซิม กะหล่ายเจียะฉ่าย” เป็นเทพองค์ที่คอยดูแลความเรียบร้อยของการจัดงาน ท่านแนะนำว่า “ทุกคนต้องมีใจและทำจิตให้บริสุทธิ์ก่อนมาร่วมงาน”

วิธีเข้าร่วมงานท่านต้องไปที่อ๋ามเพื่อ “ก่าวเอี้ยนล้วย” (ลงทะเบียนชำระเงิน) เพื่อกรรมการจะได้รวบรวมรายชื่อเสนอต่อองค์ “กั้วฮ้องเอี้ย” ได้รับทราบในแต่ละวันว่ามีใคร ชื่ออะไร อยู่ที่ไหน มาร่วมงานบ้าง เมื่อท่านแจ้งชื่อและจำนวนคนที่บ้าน ที่อยู่ ชำระเงินแล้ว ท่านจะได้ป้ายสองป้ายสำหรับผูกติดไว้ที่ปิ่นโตเวลามารับอาหารจากทางอ๋าม ท่านควรมารับทุกวันเพราะองค์เทพท่านจะลงมาปลุกเสกอาหารก่อนให้ชาวบ้านทุกมื้อ ถ้าท่านซื้อรับประทานตามร้านจะไม่มีการปลุกเสกอาหาร ทุกเย็นจะมีคนอ่านรายชื่อผู้เข้าร่วมงานถวายต่อพระองค์ท่านรวมถึงทุกท่านที่เข้าร่วมทำบุญ เช่น ข้าวสาร น้ำมัน ผัก สิ่งของต่างๆ รวมถึงเครื่องใช้ประกอบพิธีกรรมต่างๆ





ที่ปักถักร่มไฟไหม้หอมด้วยยี่งี้ ของใช้ในช่วงนี้ต้องไม่ปะปนกับของใช้ประจำวันหรือชก้างทำความสะอาดใหม่ เช่น ลวกน้ำร้อน ถือศีลห่าอย่างเคร่งครัด ไม่ดื่มนม (ยกเว้นเด็กเล็ก) และห้ามร่วมประเพณี พุดเท่าที่จำเป็น ทำเท่าที่ต้องทำ สตรีที่มีประจำเดือนให้ว้พระได้แต่อย่าเข้าใกล้พิธีกรรมต่างๆ

พิธีกรรมที่สำคัญ

วันขึ้นเสา “โก่เตง” ตอนเย็นก่อนหนึ่งวันประมาณ บ่ายสี่โมงจะทำพิธีกรรมปางเอี้ย (ปล่อยขุนทหารเพื่อดูแลปริมณฑล) และทำพิธียกเสา กลางคืนประกอบพิธีจุดตะเกียงเก้าดวงพร้อมป้าย “กิวฮ้องไต่เต่” (จิวหวงด้าตี้) ยกขึ้นเกือบยอดเสาเพื่อประกาศให้ชาวบ้าน เทพเทวดา เขียน วิญญาณต่างๆ รับรู้ว่างานได้เริ่มขึ้นแล้ว ประมาณสี่ทุ่มประกอบพิธีอันเชิญองค์ “หยกทองส่งเต่” (องค์อัมรินทร์) ที่หน้าเสาอัญเชิญเข้าประทับ ณ แท่นบูชา จนได้เวลาห้าทุ่ม (ชาวจีนบาบ่าภูเก็ถือเป็นวันใหม่คือวันฉะย้อด) จึงประกอบพิธีอัญเชิญองค์ “กิวฮ้องไต่เต่” ผู้เป็นประธานในพิธีเข้าประทับในพระราชวังดาวเหนือ

วัน “ป้ายชิดแซ” มักทำกันกลางคืนประมาณสองทุ่ม ก่อนเข้าวันรุ่งขึ้นแห่รอบเมือง (เอี้ยวแก้ง) มักทำปรัมพิธีหน้าอำม ยกแท่นสูงเพื่อประกอบพิธีขอพล้งจากดาวเหนือโดยผ่านดาวทั้งเจ็ด (สามก๊ก ตอนขงเบ้งทำพิธีขอลม หรือ ต่ออายุ) เป็นพิธีกรรมที่ถ้าใครเข้าร่วมงานไม่ควรพลาดดีมาก

วัน “เอี้ยวแก้ง” ขบวนแห่รอบเมืองเพื่อให้องค์ “กิวฮ้องไต่เต่” มาโปรด อวยพรชาวบ้านได้ทั่วถึง ในขบวนจะมีเทพต่างๆ ที่แสดงอิทธิฤทธิ์ในสายตาที่ทุกท่านมองเห็น เช่น การ “เต้าฮั่วด” (การแสดงอิทธิฤทธิ์ตามทางแยกต่างๆ โดยใช้ “โป้เกี่ยม” (กระป๋กดีสิทธิ) แต่ความเป็นจริงเทพเหล่านั้น ท่านกำลังสะเดาะเคราะห์ให้ทุกคนที่มาร่วมงานหรือวิญญาณที่อยู่แถวนั้นๆ ในขณะที่ท่านผ่านไปหนึ่งปีมีครั้งเดียวที่ท่านมีโอกาส



ได้ลงมาช่วยชาวบ้าน สำคัญตรงที่เวลา “หนีว้าว” (กรตกิวฮ้อง) มาถึงอย่าลืมคุกเข่า และอยู่ในความสงบ พยายามส่งกระแสจิตถึงท่านเพื่อรับพรหรืออิฐฐานขอพรจาก พระองค์ท่าน ห้ามจุดปะทัดใส่เด็ดขาด

วัน “คีโตทัย” (ขึ้นบันไดมิด) บางอำมไม่มี ที่มีบันไดรวมขึ้นลง 72 ขั้นคือ “อำมบางเหนียว” นอกนั้นหลายอำมก็มีแต่ไม่สูงมาก

วัน “โก้ยโฮย” (ลุยไฟ) ใช้ถ่านดิบเผาไฟจนแดงมีเปลวไฟกองใหญ่เข้าใกล้ ยิ่งร้อนมากเลย ทั้งเทพ (คนทรง) และฉ้ายอ้ว (คนชูดขาวที่มาร่วมงานเจียะฉ้าย) ที่แน่ใจว่าท่าน “ฉั่ง” (บริสุทธิ์) เชิญลุยไฟได้

วัน “โก้ยท่าน” (ข้ามสะพานสะเดาะเคราะห์) ไม่ควรพลัด หนึ่งปีมีครั้งเดียว ในรอบปีที่ผ่านมาสิ่งชั่วร้ายที่ไม่ดีทั้งหลายขอให้ข้ามผ่านไปเพื่อเป็นสิริมงคลของปีต่อไป

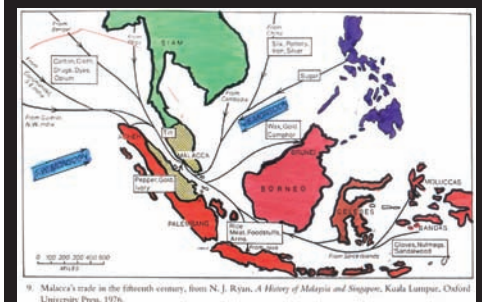
วัน “ล่างกิวฮ้อง” คืนสุดท้ายหลังจากส่งองค์ “หยกฮ้องส่งเต” ที่หน้าเสาโกเต้ง ขึ้นสวรรค์แล้วส่วนใหญ่ก็จะแห่ขบวนไปส่งองค์กิวฮ้องใต้เตชายทะเล บางอำมใช้ เรือท้ายเปิดไปส่งกลางทะเลลึก

วัน “ลงเสาโกเต้ง” ช่วงเย็นของวัน “คฺยโฮย” จะทำพิธีเก็บเสาแดง “จิ๋วเอี้ย” (เชิญขุนทหารกลับมากรมกอง) มื้อเย็นวันนั้นก็จัดงานเลี้ยงทุกคนที่มาช่วยงาน และ รับแจกกิ่งไผ่ยอดเสาเก็บไว้ที่บ้านเพื่อเป็นสิริมงคล

ถึงแม้คนจีนจะล้มหายตายจากไป แต่วงศ์วานหวานเครือที่เกิดจากลูกจีน บาบ่าในภูเก็ตยังคงรักษาเอกลักษณ์วัฒนธรรมที่สืบทอดกันมาอย่างเหนียวแน่น เปรียบเสมือนต้นไม้ที่นำมาปลูกนอกจากจะฝักรากลึกแล้วยังแตกแขนงเป็นเส้น รากฝอยอีกมากมาย วัฒนธรรมของภูเก็ตเปรียบเสมือนต้นไม้ไม่เคยล้มราก และ รากก็ไม่เคยลืมดิน ดังนั้นประเพณีถือศีลกินผักรวมถึงคุณธรรม คำสอนที่สืบทอด กันมารุ่นสู่รุ่นจะยังคงอยู่คู่กับภูเก็ตไปอีกล้านแสนนาน

การรวมเป็นหนึ่งระหว่างมนุษย์กับสวรรค์ เน้นย้ำความสมดุลระหว่าง มนุษย์กับธรรมชาติ

โก้ยฮองหยอง
ประธานชมรมอำมภูเก็ต
8-8-2014



หมายเหตุ : ผู้เขียนต้องการสื่อให้ท่านผู้อ่านเข้าใจ สภาพของท้องถิ่นภูเก็ต ดังนั้นคำพูดภาษาจีนที่ใช้ เป็นภาษาจีนฮกเกี้ยนได้ (หมิ่นหน้าอ้ว) เพราะคน จีนที่อพยพมาส่วนใหญ่มาจากเมืองหน้าอ้ว ตั้งอ้ว จินฮ่าว จ่าววาน อันไคย จ่วนจิ๋ว (อดีตได้หวันก็ขึ้น กับจ่วนจิ๋ว) และจิ๋วพอ มาลงเรือกันที่เมืองเอ๋หมิง (เจียะเหมิน) แล้วล่องมาทางทะเลจีนใต้ตามเส้นทาง ลู่ฮ้องซ่า Tongkah (ภูเก็ต)



มิตรโรแทเรียนทุกท่าน

ในช่วงเวลาที่ผ่านมา มีกิจกรรมหลายๆ อย่างที่เกิดขึ้นมา และเราได้ช่วยดำเนินการ อาทิเช่น ช่วยจัดทำและส่งเอกสารการก่อตั้งสโมสรใหม่ไปโรตารีสากล ได้แก่ สโมสรโรตารีอีคลับ Dolphin Pattaya International (3340 - ใช้ภาษาเยอรมัน) สโมสรสงขลา-นวมินทร์ (3330) สโมสรทองหล่อ-เอกมัย (3350) และล่าสุดคือสโมสรท่าเรือ-ตราด (3340)



PRIP พิชัย รัตตกุล รับมอบเงินที่โรแทเรียนในประเทศไทยร่วมทำบุญเพื่ออุทิศส่วนกุศลให้แก่คุณหญิงจรรยา รัตตกุล เมื่อวันที่ 5 สิงหาคม ณ ศูนย์โรตารีฯ

เมื่อวันที่ 5 สิงหาคม เราได้มีการประชุมคณะกรรมการบริหารศูนย์โรตารีฯ เพื่อวางแผนงานบริหาร ผู้ว่าการภาค ผู้ว่าการภาครับเลือก รวมทั้งกรรมการและที่ปรึกษาได้มาร่วมประชุมอย่างพร้อมเพรียง เพื่อช่วยกันขับเคลื่อนศูนย์โรตารีฯ ให้ก้าวหน้ารองรับความต้องการของโรแทเรียนได้

และในแต่ละเดือนซึ่งมีปฏิทินโรตารีประจำเดือนอยู่ ท่านสามารถเข้าไปดาวน์โหลดเอกสารที่เกี่ยวข้องในเดือนนั้นๆ ได้จากเว็บไซต์ของศูนย์ฯ เช่น ในเดือนกันยายนเป็นเดือนแห่งชนรุ่นใหม่ มีเอกสารที่เกี่ยวข้องกับชนรุ่นใหม่ อาทิเช่น ความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับชนรุ่นใหม่ (735) คู่มือโรทาแรคท์ (562) และแผ่นพับอินเทอร์แรคท์ (600) เป็นต้น หรือเดือนตุลาคมเป็นเดือนแห่งบริการด้านอาชีพก็มีเอกสาร ความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับบริการด้านอาชีพ (255)

เรามีความมุ่งมั่นที่จะพัฒนาและบอกกล่าวสิ่งที่เป็นประโยชน์ให้กับทุกๆ ท่านที่ติดตามโดยเฉพาะทรัพยากรที่เป็นประโยชน์ประจำเดือน พบกันในฉบับหน้า

ด้วยไมตรีจิตแห่งโรตารี

Mam Wacharakiet

(วิชัย มณีวัชรเกียรติ)

ประธานคณะกรรมการบริหารศูนย์ฯ

SMS จากชั้น 32

☉ ขาวดี ขาวดี!!! อัครา

แลกเปลี่ยนลดลง \$1 = 32.00

บาท สโมสรใดยังไม่ได้ส่งค่าบำรุงหรือจะบริจาคเงินให้มูลนิธิฯ รีบด่วน ☉ ค่าบำรุงโรตารีสากลงวด 1 กรกฎาคมคนละ 27 เหรียญ + 1 เหรียญค่าจัดประชุมสมานิติบัญญัติของโรตารี รวมเป็น 28 เหรียญ ☉ ยังขาดดิบบายดี “แฟ้มสำหรับสมาชิกใหม่” เพียบพร้อมด้วยเนื้อหาสาระเหมาะสมสำหรับสมาชิกใหม่ที่จะมีโอกาสได้เรียนรู้เกี่ยวกับโรตารีตั้งแต่เริ่มแรกเข้าสู่สโมสร ราคา 100.- บาท ☉ Official Directory 2014-15 มีจำหน่ายแล้วเล่มละ 380.- บาท ติดต่อกันคุณกุลวดี ☉ ติดตามข่าวสารข้อมูลอัพเดท ทุกคำถามมีคำตอบ Facebook/RotaryCentreinThailand ☉

www.rotarythailand.org

คลังสมองของโรตารี

ศูนย์โรตารีในประเทศไทย : info@rotarythailand.org โทร. 0 2661 6720-1 โทรสาร 0 2661 6719



มืออาชีพ
เพื่อ
มืออาชีพ



สินค้าครบ บริการดี ราคาถูก

แม็คโคร เป็นศูนย์จำหน่ายสินค้าอุปโภคและบริโภค ครบวงจร ในราคาขายส่ง รายแรกและรายเดียวในประเทศไทย ที่มีสินค้าครบกว่า 20,000 รายการ ทั้งอาหารสด อาหารแห้ง เครื่องดื่ม ขนมขบเคี้ยว ของใช้ ประเภทสมุนไพร ยาสามัญประจำบ้าน เครื่องใช้ในครัว อุปกรณ์สำหรับสำนักงาน รวมไปถึงเครื่องใช้ไฟฟ้า ทำให้สมาชิกของแม็คโครได้รับความสะดวกประหยัดเวลาและค่าใช้จ่าย เมื่อมาซื้อสินค้าที่แม็คโคร

แม็คโคร ศูนย์จำหน่ายสินค้าอุปโภคและบริโภคครบวงจร
ช่วยลดต้นทุน เพิ่มผลกำไรให้ผู้ประกอบการ

ผู้ประกอบการสนใจสมัครสมาชิก ติดต่อ ศูนย์บริการสมาชิกแม็คโคร โทร. 0-2335-5300
For more information or enquire, Please contact Makro Call Center 0-2335-5300



www.siammakro.co.th



Thai ROTARY DAY

เชิญร่วมงาน

“ไทยโรตารีเดย์”

วันศุกร์ที่ 26 ธันวาคม 2557

ณ สวนลุมพินี

มหกรรมความสุข สนุกสนาน

หลากหลายกิจกรรมน้ำเพิ่ญประโยชน์

โดยโรแทเรียนเพื่อประชาชนและครอบครัวโรตารี

4 ภาครวมใจจุดประกายโรตารี

พร้อมประธานโรตารีสากล แกรี่ ซี เค ฮวง

Rotary

